

# HDI

**HDI Hauptvertretung Marco Clarizia**  
Ihr Spezialist für Versicherung und Vorsorge

**Aktion:** Wir berechnen Ihre Kfz-Versicherung günstiger – garantiert!



**HDI Hauptvertretung Marco Clarizia**

Dieburger Str. 30, 64354 Reinheim  
T +49 6162 9197040  
M +49 177 4021041

marco.clarizia@hdi.de  
<https://berater.hdi.de/marco-clarizia/>

mein süd hessen Die Mitmachzeitung!

# Odenwälder Journal

Wochenzeitung für den Vorderen Odenwald

Samstag, 27. Mai 2023 - Nummer 21 - 40. Jahrgang - Gesamtauflage 67.600 Exemplare  
Telefon 0 61 65 / 930 90 - Fax 0 61 65 / 930 94 0 - info@odw-journal.de - www.odw-journal.de

**700 Jahre Geschichte:**  
Mittelaltermarkt und Feier in Spachbrücken  
Seite 3

**Bienenmarkt in Michelstadt:**  
Zehn Tage Fest, Stadtlauf und Bienenversteigerung  
Seite 5-7



**Musik und Geschichte im Gruberhof** Seite 8



Inspiration? 400 m<sup>2</sup> Ausstellung erwarten Sie!

## SIE MACHEN URLAUB UND WIR IHR BAD

Sie fahren in den Urlaub und wir realisieren bei Ihnen Zuhause ihr neues Bad. Pünktlich – Versprochen! Das gibt es nicht? Doch! Bei uns. Rufen Sie uns gleich an. Wir beraten Sie gerne.

**RICHTER**  
06162 9628-0  
info@richter-reinheim.de  
www.richter-reinheim.de

BAD & WELLNESS | HEIZUNG & WÄRME | KUNDENDIENST  
ELEKTROTECHNIK | LÜFTUNG & KLIMA | PHOTOVOLTAIK

### Meldungen

## Zum Pfingstfest erblüht die Natur

Tradition, Brauchtum und ein freier Tag werden gefeiert

### Auf zwei Rädern ins Gefängnis

**Reinheim.** Ein 28-Jähriger ist der Polizei am Donnerstag, 18. Mai, um etwa 23.15 Uhr aufgefallen, weil er mit einem unbeleuchteten Fahrrad auf dem Bürgersteig der Polizei davonfahren wollte. Die Beamten stellten den Mann und kontrollierten ihn.

Bei der Durchsuchung fanden die Beamten 36 Gramm Haschisch, eine Feinwaage und mehr als 100 Tabletten. Eine erste Überprüfung deutete darauf hin, dass es sich um Methamphetamine handelt.

Der Mann ohne festen Wohnsitz wurde auf die Wache gebracht. Bei der Überprüfung der Personalien stellte sich heraus, dass die Angaben des Mannes falsch waren.

Unter seiner richtigen Identität konnten die Beamten noch eine verbuchte Restfreiheitsstrafe von 82 Tagen wegen Trunkenheit im Straßenverkehr feststellen.

Nach den polizeilichen Maßnahmen wurde der 28-Jährige in eine Justizvollzugsanstalt gebracht. red

**Landkreis Darmstadt-Dieburg.** Direkt nach der freien Zeit, die Muttertag und Vatertag mit sich brachten, folgt eines der höchsten christlichen Feste: Pfingsten. Das Pfingstfest wird 50 Tage nach Ostern gefeiert und gilt nach Weihnachten, Ostern und Karfreitag als bedeutendstes Fest der christlichen Kirche. Der religiöse Hintergrund: Der Geist Gottes soll an diesem Tag in Gestalt einer weißen Taube den Jüngern erschienen sein. Die weiße Taube ist in der christlichen Bilderlehre oft ein Symbol für den heiligen Geist. Wer eine Kirchenkuppel hochsieht, wird dort oftmals das Bild einer weißen Taube sehen.

Über die Zeit haben sich viele Bräuche und Traditionen zu Pfingsten herausgebildet. So wird Pfingsten auch als Frühlings- oder Sommerfest gefeiert, es gibt Flurumritte und Prozessionen. Auch das Aufstellen eines geschmückten Baumes oder Schmuck an einem Brunnen sind üblich. Früher wurden die Tiere an Pfingsten zum ersten Mal auf die Weiden geführt – oft führte ein geschmückter Ochse die Prozession an: Der sogenannte Pfingstochse.

Für den Pfingstmontag, 29. Mai, lädt der Pastoralraum „Otzberger Land“ zu einem zentralen Pfingstgottesdienst nach Groß-Umstadt in das Pfarrzentrum St. Wenzel, Eisenacher Str. 7, ein. Beginn ist 10.30 Uhr. Zu dem Pastoralraum gehören die katholischen Pfarrgemeinden in Fischbachtal, Groß-



Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern schöne Pfingstfeiertage und ein gutes langes Wochenende.  
Foto: pixabay

Bieberau, Groß-Umstadt, Groß-Zimmern, Otzberg und Reinheim, die in einigen Jahren gemeinsam eine Pfarrei bilden werden. Zum Gottesdienst wird der emeritierte Weihbischof des Bistums Mainz, Franziskus Eisenbach als Hauptzelebrierter und Prediger erwartet. Musikalisch wird der Gottesdienst von der katholischen Kirchenmusik Reinheim und einer Band der in Groß-Umstadt ansässigen portugiesischsprachigen Gemeinde gestaltet.

Die evangelischen Gemeinden im Kirchspiel Otzberg laden zum gemeinsamen Gottesdienst im Grünen am Pfingstmontag ein. Der Gottesdienst findet in der Kapelle im Wald bei Hering nahe der Freizeitanlage statt und beginnt um 14.30 Uhr. Pfarrer Alfred Schwebel und der Evangelische Posaunenchor Habitzheim gestalten den Gottesdienst.  
Sven Iwertowski

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Tief im Stein: Die Bergbauregion Odenwald

Der Bergbau im Raum Odenwald war sowohl lohnend wie ein Prestigeobjekt

**Südhessen.** Um den historischen Bergbau in der Odenwaldregion geht es am Freitag, 9. Juni, um 19.30 Uhr im Stadtmuseum Michelstadt. In der Reihe „Unser Odenwald: Vom Bekannten zum Unbekannten“ widmet sich Referent Dr. Uli Steiger diesem Thema. In seinem Vortrag widmet sich der Referent dem Erbachischen Bergbau im Mittelalter

und der frühen Neuzeit und zeigt dessen herausragende Bedeutung für die Landesherrschaft, aber auch für die Ökonomie der in ihren wirtschaftlichen Entfaltungsmöglichkeiten vergleichsweise eingeschränkten Herren und Grafen von Erbach.

Dass der Besitz von Gruben offenbar als äußerst prestigeträchtig angesehen wurde, macht das Bemühen der Herren von Erbach deutlich, zusätzlich zu ihren

eigenen Bergwerken im Odenwald bereits um 1400 von den rheinischen Pfalzgrafen Rechte am Bergsträßer Bergbau zu erlangen. Denn hatte man die Verfügung über Erze und Edelmetalle, so war die Möglichkeit gegeben, Münzen zu schlagen. Davon machten die Herren von Erbach bereits im beginnenden 15. Jahrhundert Gebrauch und prägten ihre eigenen Münzen. Dr. Uli Steiger, geboren 1970 in Erbach, auf-

wachsen in Beerfelden, ist seit November 2021 Leiter der Historischen Bibliothek der Stadt Rastatt. Zuvor war er Akademischer Mitarbeiter an der Universitätsbibliothek Heidelberg und Lehrbeauftragter am Historischen Seminar der Universität Heidelberg. Anmeldung zum Vortrag beim Kulturamt Michelstadt, Tel.: 06061-74620 oder per Mail: anmeldung@michelstadt.de. Die Teilnahme kostet 3 Euro. red

## BERUFSWELT ODENWALD

[www.berufswelt-odenwald.de](http://www.berufswelt-odenwald.de)



QR Code

f

o



**GARTENGESTALTUNG**  
Gartenplanung im Einklang mit der Natur

- Naturstein
- Pflasterarbeiten
- Teichbau
- Pflege
- Rollrasen
- Baumfällungen

**GARTEN Neu- u. Umgestaltungen**  
**Obstbaum-Gehölzschnitt**

**Frank Klemt Gartengestaltung**  
Obergasse 1-3  
64397 Modautal-Lützelbach  
Tel. 0 62 54 / 30 98 181  
Mobil 01 70 / 934 16 74  
[www.gartengestaltung-frank-klemt.de](http://www.gartengestaltung-frank-klemt.de)

**Das Beste vom Tag**  
aus dem Odenwald



**Odenwälder Journal**

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

**Antik Galerie**  
WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER

**GOLD AN- UND VERKAUF**

ANTIKGALERIE\_POORHOSAINI

tobias.poorhosaini@gmx.de | 06151.25688  
0151.24070700 | [www.antikgalerie24.de](http://www.antikgalerie24.de)  
Schulstraße 1, 64283 Darmstadt



**RR**

**RAFFAELLO ROSSI**  
OUTLET  
BEAUTY SPA

Grundtalring 22  
63868 Großwallstadt  
06022 / 5089 - 130  
spa@schera.de  
outlet-spa.de

*Ja, ich will!*

Buchen Sie Ihr Rundum-Verwöhnprogramm für den schönsten Tag im Leben.

Braut Make-Up, Maniküre und Pediküre - auch für den Bräutigam - wir lassen Sie strahlen.



**KANAL MÜLLER**  
UNWELTDIENST

**KANAL- UND ROHRREINIGUNG**  
24-Std.-Notdienst

☎ 0 800 - 00 31 24 3  
(gebührenfrei)

[www.kanal-mueller.de](http://www.kanal-mueller.de)

# Odenwälder Freiheitsstatue

## Kunstwerk steht im Hof des Landratsamtes

**Erbach.** Golden ragt das Schwert des Perseus auf der Spitze einer silberfarbenen Pyramide gen Himmel – so stellt der Künstler Bernd Rosenheim den unschätzbaren, die Zeiten überdauernden Wert der Freiheit dar. Am Sonntagmittag, 14. Mai, hat er sein Kunstwerk im Hof des Landratsamts offiziell den Bürgern des Odenwaldkreises übergeben. Am Fuß der „Pyramide des Perseus“ bezeugt dies eine Tafel, die Rosenheim gemeinsam mit Landrat Frank Matiaske enthüllte.



Skulptur der Freiheit: Bernd Rosenheim (rechts) und Landrat Frank Matiaske neben der „Pyramide des Perseus“ samt Schenkungstafel im Hof des Landratsamts. Foto Stefan Toepfer/Kreisverwaltung

In dem Kunstwerk hat Rosenheim zweierlei auf unnachahmliche Weise miteinander verbunden: das Sichelschwert des Perseus, des Freiheitshelden aus der griechischen Mythologie, und die Form der Pyramide als, so der Künstler, „Zeichen von Zeit und Zeitlosigkeit“. Seien es ägyptische Pyramiden als Grabstätten der Pharaonen, deren einbalsamierter Leib dauerhaft erhalten werden sollte, seien es Pyramiden aus anderen Kulturen, auf denen oben als Bezug zur jenseitigen, ewigen Welt ein Tempel stand.

„Das Gut der Freiheit ist für uns heute normal“, so der 1931 in Offenbach geborene Bildhauer, Maler, Autor und Dokumentarfilmer. „Das war nicht immer so“, sagte er mit Blick auf seine Kindheit in der NS-Zeit. Darauf hatte in seiner Laudatio zuvor auch

Landrat a.D. Horst Schnur hingewiesen und daran erinnert, dass Bernd Rosenheim, Sohn jüdischer Eltern, aus Offenbach fliehen und in Würzburg untertauchen konnte und so gerettet wurde.

Mehrere Werke Rosenheims prägen wie die Pyramide des Perseus seit langem den öffentlichen Raum, zum Beispiel die 1971 entstandene „Flamme“ vor dem Offenbacher Rathaus. Nach 1948 studierte er in Offenbach, Frankfurt, Gießen und Kassel Illustration, Wand- und Glasmalerei, Kunsterziehung, Kunstgeschichte, Geschichte, Archäologie und Philosophie. Danach führten ihn Rei-

sen in viele Länder, auch nach Asien. Dort befasste er sich intensiv mit früher buddhistischer Kunst, woraus ein Buch und Dokumentarfilme entstanden. Zur Förderung zeitgenössischer Kunst gründete er 1993 die Bernd-Rosenheim-Stiftung.

Warum er diese Schenkung mache? Rosenheim antwortete außer dem augenzwinkerndem Hinweis auf die „künstlerische Eitelkeit“ und darauf, dass jeder Künstler der Welt etwas hinzufügen wolle, kurz und knapp mit einem biographisch seit Kindheitstagen tief geprägten Bekenntnis: „Weil ich den Odenwald liebe.“ red

# Beratung bei Wohnungsumbau

## Behindertengerechtes Leben in eigener Immobilie

**Odenwaldkreis.** Die Wohnbauförderungsstelle des Kreisbauamts weist darauf hin, dass neue Fördergelder für den behindertengerechten Umbau von Wohneigentum zur Verfügung stehen.

Mit den Mitteln werden Umbaumaßnahmen bezuschusst, die Barrieren in der eigenen Wohnung beseitigen sollen. Darunter fallen zum Beispiel Ein- und Umbau von barrierefreien Bädern und Küchen, die Errichtung von Rampen oder Treppenliften, die Verbreiterung von Türen und auch die das Anlegen von geeigneten Pkw-Stellplätzen

auf dem Grundstück.

Für einen Antrag auf Förderung müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein: Die Investition muss mindestens 1.500 Euro betragen und das Wohneigentum muss selbst oder von einem nahen Angehörigen genutzt werden.

Es muss eine Behinderung von mindestens 50 Prozent oder der Pflegegrad zwei nachgewiesen werden und die Umbaumaßnahme darf noch nicht begonnen worden sein.

Für vermietete Wohnungen können nach diesem Programm keine

Zuschüsse gewährt werden. Ausgeschlossen sind auch Umbaumaßnahmen, die innerhalb der ersten drei Jahre nach Erwerb der Immobilie durchgeführt werden (es sei denn, die Behinderung ist erst nach Erwerb entstanden).

Den entsprechenden Antrag müssen die Eigentümer bei der Wohnbauförderungsstelle des Bauamtes des Odenwaldkreises stellen. Dort können sich Interessierte auch unter der Telefonnummer 06062-70261 oder per E-Mail an [wohnbauforderung@odenwaldkreis.de](mailto:wohnbauforderung@odenwaldkreis.de) beraten lassen. red

# Historische Mühlenwerke

**Michelstadt/Oberzent.** Am Pfingstmontag, 29. Mai, findet der 30. bundesweite Mühelentag statt – dann öffnen wieder mehr als tausend Mühlen ihre Tore und gewähren einen Blick in ihr Inneres. Von 10 bis 18 Uhr bietet Bernd Weinthäter Führungen durch das Jugendstil-Wasserwerk Vielbrunn an. In Rothenberg präsentiert der Verkehrs- und Verschönerungsverein von 11 bis 18 Uhr die Pumpstation zwischen Kortelshütte und Rothenberg. Auch die Kainsbacher Mühle in der Remise der Kellerei Michelstadt, Einhardspforte 3, hat von 10 Uhr an ihre Pforte geöffnet und bietet kostenlose Führungen an. Weitere Informationen sind bei der Geschäftsführung des Vereins Museumsstraße Odenwald-Bergstraße e. V. unter der Telefonnummer 06062-70217 oder via E-Mail an [kultur@odenwaldkreis.de](mailto:kultur@odenwaldkreis.de) erhältlich. red

# Hofflohmart in Richen

**Groß-Umstadt.** Am Sonntag, 4. Juni findet von 11 bis 17 Uhr in Richen der erste Hofflohmart statt.

Viele Teilnehmer haben ihre Dachböden, Keller und Ecken durchforstet und bieten ihre Schätze an.

Eine Liste aller teilnehmenden Höfe findet sich im Schaukasten am Alten Rathaus sowie unter [www.richen.de](http://www.richen.de). Die Höfe und Gärten sind mit Luftballons oder Ähnlichem markiert.

Nach dem Stöbern wird ab 12 Uhr im Alten Rathaus (Hauptstr. 12) Kaffee und Kuchen angeboten. red

# Breites Angebot

## Veranstaltungen für Jung und Alt

**Reinheim.** Der Verein FrauenFreiRäume bietet für den Sommer eine Reihe von Veranstaltungen an. Ab Freitag, 2. Juni, gibt es von 9.30 bis 10.30 Uhr Stuhlyoga und Engpassdehnungen nach Liebischer und Bracht für Senioren und Ungeübte unter Leitung von Anna Katharina Wenning. Die acht Termine kosten zusammen 90 Euro (Mitglieder 80 Euro), Anmeldung auf der Website oder unter [anmeldung@frauenfreiraume.de](mailto:anmeldung@frauenfreiraume.de).

Im Stadtteil Ueberau im Gemeindehaus der evangelischen Kirche wird ab Montag, 5. Juni, von 9.30 bis 11.30 Uhr das Eltern-Kind-Café starten. Das Eltern-Kind-Café soll laut Veranstalter ein Treffpunkt für werdende, frisch-

gebackene und erfahrene Eltern sein. Es soll die Möglichkeit bieten, Kontakte zu knüpfen, Gespräche zu finden und Erfahrungen zu teilen. Begleitet wird das Treffen von Lorena Bromis, Erzieherin, Mutter von zwei Kindern und Leiterin der „Windelocker“. Für Kaffee, Tee und Frühstück ist gesorgt. Anmeldung unter [anmeldung@frauenfreiraume.de](mailto:anmeldung@frauenfreiraume.de), die Teilnahme kostet für Erwachsene 4,50 Euro, für Kinder bis sechs Jahre einen Euro, zwischen sechs und 13 Jahre drei Euro. Weitere Informationen bei dem Frauen- und Familienzentrum FrauenFreiRäume Reinheim unter der Tel.: 06162-6364 oder <https://www.frauenfreiraume.de>

Journal online



Top 3 der Woche auf der Facebook-Seite des Odenwälder Journals 16. bis 23. Mai



Top 1

Bauarbeiten gehen in die dritte Phase (Höchst, 16. Mai)



Top 2

Vollsperrung wegen Brückenarbeiten (Breuberg, 22. Mai)



Top 3

Motorradfahrer kollidieren (Oberzent, 21. Mai)

# PERÜCKEN UND HAARSYSTEME

## Zweithaarstudio Toldrian

Tel. 06078 / 7 46 91 • [www.toldrian.de](http://www.toldrian.de) • [www.peruecken-odenwald.de](http://www.peruecken-odenwald.de)

### BEILAGENHINWEIS

Einem Teil unserer Auflage liegen Prospekte der folgenden Firmen bei:

Edeka, Marktkauf, Adler, Aldi, Bären Apotheke, Bauhaus, Expert Stommel, Hagebaumarkt, Hellweg, JYSK, Möbel Kempf, LIDL, Netto, NKD, Penny, REWE, ROFU, Rossmann, Tegut, Toom Baumarkt, Easy Apotheke, Nah&Gut, Norma, Thomas Philipps

**Auflösung des Rätsels und Sudoku vom 20. Mai 2023**

Auflösung des Rätsels

A	E	L	E	A	A
T	I	P	P	E	N
A	N	A	L	O	G
M	E		O	H	N
N	A	H	E		K
P	N	E	U		K
R					D
D	A	Y			R
A	M	T	N	G	A
D	I	O	G	E	N
A	N	P			W

**Ihre Ansprechpartner für gewerbliche Anzeigen**

für Gr. Umstadt, Dieburg, Gr. Zimmern, Reinheim, Roßdorf, Groß Bieberau, Otzberg, Brensbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal

Gaby Marberg

Telefon 0 61 65 / 93 09 46  
Mobil 01 51 / 75 08 16 78  
[g.marberg@odw-journal.de](mailto:g.marberg@odw-journal.de)

für Lützelbach, Höchst, Breuberg, Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg

Matthias Mann

Telefon 0 61 65 / 93 09 50  
Mobil 0176 / 64 65 79 93  
[m.mann@odw-journal.de](mailto:m.mann@odw-journal.de)

Zustellreklamation

bitte an Tel: 06165 930-90

### Zuhause gesucht

**Garvin** ist ein sehr lieber Hund, zu Hause ruhig und vers ch m u s t. Draußen ist er sehr aktiv, braucht viel Bewegung und Auslastung. Er ist verträglich mit anderen Hunden. Katzen sollten nicht in seinem neuen Zuhause sein. Garvin ist acht Jahre alt, 45 Zentimeter groß und wiegt 14 Kilogramm. Er ist geimpft, gechipt und kastriert.

Garvin

**Spot und Ronja** wurden vor einem Jahr geboren. Für das n o c h scheue und schüch t e r n e P ä r c h e n werden Katzenfreunde mit Zeit, Geduld und Verständnis gesucht. Die beiden Angsthäsen möchten zusammen umziehen und brauchen nach der Eingewöhnung auch wieder ihren Freigang. Für die Voraussetzungen dazu – kastriert, geimpft, gechipt – wurde bereits gesorgt.

Spot&Ronja

**HOFFNUNGSVOLLE TIERBLICKE**  
[www.htb-ev.de](http://www.htb-ev.de)  
Tel. 06068-4785493 oder 0162-2939838

**TIERE IN NOT ODENWALD**  
[www.tiere-in-not-odenwald.de](http://www.tiere-in-not-odenwald.de)  
Tel. 06063-939848

**Noch Termine frei !!!**  
**Wir führen aus:**  
 \* PFLASTERARBEITEN  
 \* Plattenarbeiten  
 \* Kellerwandisolierungen  
 \* Hofsanierung  
 \* Erd-, Kanalarbeiten

**GAWÉ-BAU**  
 Auf der Beune 9  
 64839 Münster

**40 JAHRE JUBILÄUM**

**TEL. 06071 / 391991**  
[www.gawe-strassenbau.de](http://www.gawe-strassenbau.de)  
 500 qm PFLASTERAUSSTELLUNG

**GOLD-ANKAUF**  
 Wir kaufen gegen sofortige Barzahlung.

- Goldschmuck
- Altschmuck
- Altgold / Zahngold

**NZ** Inhaberin: Maggie Zehm  
**die Goldschmiede**  
 Krötengasse 7 (Volksbankgebäude)  
**64853 Otzberg** / Habitzheim

**„Wir haben gut lachen,“**  
 denn bei der **Polsterwelt Schmidmeier** wurden wir bestens beraten.  
 Ganz persönlich und mit **viel Gespür für unsere Wünsche.**  
 Auch der Preis war für uns der günstigste. **“**

**Pfad der Geschichte**

**Fischbachtal.** Am Sonntag, den 28. Mai, ruft der Verband Deutscher Naturparke zum bundesweiten Naturpark-Wandertag auf. Das Geopark-vor-Ort-Team Fischbachtal lädt zu einem Streifzug über den „Pfad der Geschichte(n)“ ein. Die Wanderer erfahren auf der Tour mehr über die Geschichte des Odenwalds und im Besonderen des Fischbachtals. Startpunkt um 14 Uhr ist der Parkplatz Heuneburg, Anmeldung unter Tel.: 06166-933697. *red*

**Sexualität und Erotik**  
 Wie war sie in der antiken Welt?

**Höchst.** Der Haselburgverein lädt am Sonntag, 11. Juni um 16 Uhr zum Vortrag „Sexualität und Erotik in der antiken Welt“ im Haselburg-Informationszentrum ein. Der Eintritt kostet drei Euro, Getränke und Snacks werden gereicht.



*Hic habitat felicitas – hier wohnt das Glück! Das Relief aus Pompeji dürfte auf einen Bordellbetrieb hingewiesen haben.*  
 Foto: Haselburgverein

Der Vortrag bietet einen bild- und inhaltsreichen Abend zu einem alltäglichen Thema, das sehr lange in der Versenkung der Wissenschaft verschwand.

Der Vortragende, Mario Becker, ist Dozent an der Uni Frankfurt, Studienreiseleiter und Archäologe – sein Forschungsschwerpunkt ist das Alltagsleben der Antike. *red*

**Stressless**  
 Sonderstudios in Babenhausen und Bad Soden-Salmünster

**Erleben Sie das überzeugende Angebot: Von Sondergrößen für kleine Räume, bis zu großen Wohnlandschaften! Wählen Sie aus einer einzigartigen Stoff- und Lederauswahl.**

- Polstergarnituren**
- Fernsehessel**
- Funktions-Sofas**
- Boxspring-Betten**
- Matratzen**

**Polsterwelt Schmidmeier**  
 Bernd, Jürgen und Sascha Schmidmeier GBR, Sitz: Aschaffener Straße 110, 64832 Babenhausen

**63628 Bad Soden-Salmünster**  
 Bad Sodener Str. 30, direkt am Bahnhof,  
 Tel: 06056-91670

**Wir sind gerne für Sie da:**  
 Mo. bis Fr. 10 – 19 Uhr, Samstag 10 – 18 Uhr  
[www.polsterwelt-schmidmeier.de](http://www.polsterwelt-schmidmeier.de)

**64832 Babenhausen**  
 Aschaffener Str. 110,  
 an der B26, Tel. 06073-61750

**700 Jahre Spachbrücken 1323-2023**

*Feiert mit uns!*



**Liebe Spachbrückerinnen und Spachbrücker, liebe Gäste aus nah und fern,**

Spachbrücken schaut in diesem Jahr auf sein 700-jähriges Bestehen zurück und zu diesem tollen Jubiläum gratuliere ich sehr herzlich. Aus anfangs wenigen kleinen Häusern ist im Laufe der Jahrhunderte ein Ort gewachsen, in dem es sich hervorragend leben lässt. Dies ist auch darauf zurückzuführen, dass in Spachbrücken die Gemeinschaft untereinander und der Zusammenhalt der Bevölkerung sehr ausgeprägt ist und gelebt wird – so habe ich die Spachbrückerinnen und Spachbrücker stets kennen und schätzen gelernt.

Schon die Vorbereitungen auf dieses Jubiläum haben deutlich gemacht: Vieles was den Ort liebenswert macht, wurde durch gemeinsame Anstrengungen der Menschen erreicht und dafür möchte ich Ihnen allen sehr herzlich danken. Diese Gemeinschaft ist sicher ein wichtiger Aspekt, der Spachbrücken auch 700 Jahre nach seiner ersten urkundlichen Erwähnung so besonders macht. Spachbrücken kann eine kontinuierlich positive Entwicklung vorweisen. Dies bestätigen auch die steigenden Einwohnerzahlen – heute sind es fast 2.500 – und die damit gelungene Einbindung neuer Bürgerinnen und Bürger, insbesondere durch ein gesundes und sehr engagiertes bürgerschaftliches Engagement in den ortsansässigen Vereinen. Der Ort ist heute für viele Heimat und das gleichermaßen für diejenigen, die hier aufgewachsen sind, als auch für die, die später hierher gezogen sind.

Die umfangreiche Dorferneuerung, die Realisierung der Nordumgehung und die Ausweisung neuer Baugebiete waren bedeutende Meilensteine für das Ortsbild in der jüngeren Geschichte. Auch für die Zukunft stehen große Projekte an. Die energetische Sanierung der Mehrzweckhalle, die Ausweisung einer modernen Schule – gemeinsam mit dem Landkreis – und die Realisierung infrastruktureller, klimaneutraler Maßnahmen sind nur einige Beispiele, um das schöne Spachbrücken weiter zukunftsfähig zu gestalten. Ich lade Sie alle ein, sich hier an diesem Prozess mit Ihren Ideen und Vorschlägen einzubringen, denn nur die Gemeinschaft lässt wirklich Großes entstehen.

Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Besucherinnen und Besucher, wünsche ich viel Spaß an den verschiedenen Festtagen und dem abwechslungsreichen Programm. Lassen Sie sich von der mittelalterlichen Welt verzaubern, oder treffen Sie alte und neue Bekannte auf den vielen Veranstaltungen rund um das Jubiläum von Spachbrücken – ich freue mich gemeinsam mit Ihnen auf ein tolles Jubiläumsjahr.

**Ihr Bürgermeister**  
**Manuel Feck**

**HDI**  
**HDI Hauptvertretung Marco Clarizia**  
 Ihr Spezialist für Versicherung und Vorsorge

**Aktion: Wir berechnen ihre KFZ-Versicherung günstiger – garantiert!**

HDI Hauptvertretung Marco Clarizia  
 Dieburger Str. 30, 64354 Reinheim  
 T +49 6162 9197040  
 M +49 177 4021041  
[marco.clarizia@hdi.de](mailto:marco.clarizia@hdi.de)  
<https://berater.hdi.de/marco-clarizia/>

**Steuernagel Lampert**

**Endlich Frühling – die Zeit der Farben!**

**MALER DES JAHRES**  
 Klassisches Malerhandwerk · Ökologisches Bauen · Gestaltende Techniken  
 Fachwerksanierung · Wärmedämmung · Stahl-Leichtbau · Vergolden  
 Kirchenmalerei · Restaurieren · Innenausbau · Stuckieren · Verputzen

T +49 (0) 6162 91 17 80 • E [info@steula.com](mailto:info@steula.com)  
 Jahnstraße 44 • 64401 Groß Bieberau **steula.com**



**Unser Angebot für Sie:**

**Marken-Sonnenschutzgläser**  
**Einstärken** pro Paar ab **59,- €**  
**Gleitsicht** pro Paar ab **189,- €**

Aus leichtem Kunststoff. Grau, braun o. pilot-grau, UV-400-Schutz. Lieferbereich sph ±6, cyl +2. Soweit technisch machbar.

**Jetzt bei uns entdecken: Sonnenbrillen Trends 2023!**

**thoma optik**  
 Wir wissen, wie wertvoll Ihre Augen sind.

**QR-Code scannen & Termin vereinbaren!**

Thoma Optik GmbH · Westring 91 · 64354 Reinheim · 06162 96810 · [info@thoma-optik.de](mailto:info@thoma-optik.de) · [thoma-optik.de](http://thoma-optik.de)

# Optimal Markt

## KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG  
JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**

PKW BUSSE GELÄNDEWAGEN WOHNMOBIL UNFALLWAGEN MOTORRAD

**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag)!**

**☎ 06157/8085654 o. 0176/11199111**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

### KFZ-Ankauf

**Kaufe gegen bar:** Pkws, Busse, Lkws, Geländewagen, Wohnmobile, Pick-Up mit Mängeln u. viele km ohne oder mit TÜV, Motor oder Getriebeschaden, suche auch Agria. **Tel. 0177 / 2802695** oder über **WhatsApp 24 Std. erreichbar** o. per **E-Mail: tufan\_83@hotmail.de**

### Wohnmobil

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Telefon 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

### Infrarot-Wärmekabinen

direkt vom Hersteller  
TÜV-geprüfte Technik  
Sonderanfertigung möglich.  
Sofort ab Lager lieferbar!  
**Grieser • Brombachtal**  
Tel. 06063/50040

## Dienstleistungen

### J. Setzer Dienstleistungen

rund um Haus und Garten

- Pflasterarbeiten/Wegebau
- Fundamentarbeiten
- Baggerarbeiten aller Art
- Kanalsanierung
- Abbrucharbeiten
- Kellerabdichtungen

Gartenarbeiten aller Art auf Anfrage  
info@jdsd-odenwald.de www.jdsd-odenwald.de  
Tel.: 0162-9771297

### GEBRAUCHTWAGEN ANKAUF

Wir suchen gepflegte Fahrzeuge  
**BARZAHLUNG**  
Autohandel HYRNIK  
64711 Erbach  
Gewerbepark Gräsig 3  
Tel.: 0171 6920587  
Mail: hyrnik@mobile.de

**Frau Menzen kauft:** Pelze aller Art, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Figuren, Schallplatten, Eisenbahnen, Leder- und Krokotaschen, Gardinen, Silberbesteck, Bleikristall, Zinn, Modeschmuck, Möbel, Kleider, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Uhren, Münzen, Bernstein, Perlen, Bilder, Gobelins, Messing, Teppiche, Orden, Ferngläser, Puppen, Perücken, Krüge, Komplette Nachlässe und Haushaltsauflösungen. Kostenlose Besichtigung sowie Wertschätzung, 100% seriöse und diskrete Barabwicklung vor Ort. Täglich Montag-Sonntag von 8-21 Uhr. ☎ 06196/4026889

**Ankauf von:** Pelzen, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Perücken, Puppen, Leder- und Krokotaschen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschine, Bücher, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Wertschätzung, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort von Mo.-So. 8.00-20.00 Uhr ☎ 06104/9879935

### Erbacher Flohmarkt

**4. Juni**

Vorbestellungen sind samstags von 16.00 bis 18.00 Uhr auf dem Gelände ausschließlich gegen Vorkasse möglich!

Infos unter Tel. 0151 / 72461183  
Auch über WhatsApp erreichbar!  
maik.leischner@t-online.de

Ich reinige und/oder repariere Ihre Dachrinne. Zuverlässig  
☎ 0174 8386162

Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate ☎ 06108 - 9154213

**Haushaltsauflösungen,** Kleinumzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigen Preis ☎ 06150-590216 o. 0171-3146823

**Frau Milli kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Kleidung, Schreib- und Nähmaschinen, Bilder, Porzellan, Bleikristall, Uhren, Teppiche, Brücken, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Silberbesteck, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Modeschmuck, Leder- und Krokotaschen, Antiquitäten, Messing, Gardinen, Möbel, Schallplatten, Orden, Ferngläser, Puppen, Briefmarken, Kompl. Nachlässe aus Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Wertschätzung. Zahle bar vor Ort. Täglich: 7.30 - 21 Uhr, auch am Wochenende. ☎ 069 - 59772692

**Haushaltsauflösungen**  
☎ 0173 - 8809632  
Wolfgang Appel

**Anzeigen-Annahme**  
anzeigen@odw-journal.de  
Tel. 0 61 65 / 930 90

**Appropos**



von Volker Zaborowski, Chefredakteur

## Es geht wieder los

Es ist Party-Time. Willkommen in der Feier-Hochburg Odenwald. Nach annähernd drei Jahren Pandemie in all ihren Gradationen kann jetzt wieder grenzenlos gefeiert werden. Was haben uns die letzten drei Jahre alles so abverlangt. Volksfeste mussten qua Verordnung abgesagt werden, später konnte irgendwie mit "angezogener Handbremse" und vor allem mit maximalem Abstand und Mund-Nasen-Schutz gefeiert werden. Zahlreiche Kerben, Hoffeste und sonstige traditionsreiche Veranstaltungen wurden wegen maximaler Planungsunsicherheit abgesagt. Diese Zeiten sind jetzt zum Glück vorbei. Maximale Stimmungskalender auf dem Bienenmarkt in Michelstadt, gemütliches Beisammensein auf unzähligen kleinen wie größeren Partys. Dieses Pfingstwochenende fühlt sich an wie eine weitere Zeitenwende. Das ist gut und macht Lust auf mehr.

### IMPRESSUM:

Herausgeber: Odenwälder Journal Medienhaus GmbH  
Geschäftsstelle: Nelkenstraße 1 64750 Lützelbach, Telefon 0 61 65 / 930 90 Fax 0 61 65 / 930 940, info@odw-journal.de  
Geschäftsführung: Volker Zaborowski, Markus Echtenach, René Schneider ppa  
Chefredaktion: Volker Zaborowski (V.i.S.d.P.)  
Redaktionsleitung: Dr. Sven Iwertowski  
Satz: Odenwälder Journal Medienhaus GmbH Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach  
Vertrieb: EGRO Direktwerbung GmbH, Bieberer Straße 137, 63179 Obertshausen  
Druck: Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG Gutenbergstraße 1 63571 Gelnhausen

**Gesamt-Auflage:** 67.600 Exemplare  
**Odenwaldkreis:** 39.800 Exemplare  
**Vorderer Odenwald:** 27.800 Exemplare  
**Anzeigenpreisliste:** Nummer 3

**Erscheinungsgebiet:** Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Groß-Bieberau, Groß-Umstadt, Groß-Zimmern, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Otzberg, Reichelsheim, Reinheim, Roßdorf.

Keine Rückgabe von unverlangt eingesandten Manuskripten. Veröffentlichte Artikel entsprechen nicht immer der Meinung des Herausgebers.  
Für Druckfehler keine Haftung.  
Abdruck und Vervielfältigungen von redaktionellen Beiträgen sowie von uns gestellten Anzeigen bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**ANZEIGEN-ANNAHMESTELLEN:**  
• nur Geschäfts-Anzeigen •  
**GABY MARBERG**  
Tel. 0 61 65 / 93 09 46

**Mobil 01 51 / 75 08 16 78**  
**E-Mail: g.marberg@odw-journal.de**  
für Brensbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal, Groß-Zimmern, Dieburg, Reinheim, Otzberg, Groß-Bieberau und Groß-Umstadt, Roßdorf

**MATTHIAS MANN**  
Tel. 0 61 65 / 930 950 • Fax 930 940  
**Mobil 01 76 / 64 65 79 93**  
**E-Mail: m.mann@odw-journal.de**  
für Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg, Höchst, Breuberg, Lützelbach

**UNSERE E-MAIL ADRESSEN**  
Anzeigen: anzeigen@odw-journal.de  
Presstexte: info@odw-journal.de

**Verteilung:** Kostenlos an alle Haushalte im hessischen Odenwaldkreis und Teile des Landkreises Darmstadt/Dieburg. Privathaushalte innerhalb geschlossener Ortschaften im Verteilgebiet bekommen durch Einstecken der Zeitungen in vorhandene Briefkästen mit Namensschild ein Exemplar in den Briefkasten geliefert. Abseits stehende Häuser, Weiler, Kleinstsiedlungen und Gehöfte werden nicht in die Verteilung einbezogen. Briefkästen mit einem erkennbaren Werbeinwurfverbot werden nicht beliefert. Beliefert werden auch Haushalte, deren Briefkästen mit dem hauseigenen Aufkleber "Keine Reklame, Odenwälder Journal JA" versehen sind.  
Aufkleber können beim Odenwälder Journal, Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, angefordert werden.

# -Ticker

Nach dem Spiel ist vor dem Spiel...  
...allerdings biegt die Bundesligasaison auf die Zielgerade ein. Endspurt ist angesagt, doch – Hand aufs Herz – mit dem Lösen eines internationalen Tickets via Bundesliga für die Eintracht glaubt eigentlich niemand mehr so wirklich...  
...Bleibt so nur noch die Hoffnung auf das Pokalfinale am 3. Juni in Berlin gegen Bayern-Killer RB Leipzig, um aus der Saison eine echte Heldensaison zu machen. Das Trikot zum Finale wurde zumindest schon einmal der Öffentlichkeit präsentiert. Ganz in Weiss mit einem schwarzen Streifenelement auf der Vorderseite, in dem die Jahreszahlen der bisherigen Pokalsiege vertikal dargestellt sind.

Bis zu 60.000 Eintracht-Fans werden von Eintracht-Sportvorstand **Markus Krösche** in der Hauptstadt erwartet. Das passt also schon einmal. Dennoch: Schade, dass zum Endspurt hin den Frankfurter die Luft ausgegangen ist und vor wenigen Wochen selbst die Champions-League noch in greifbarer Nähe war. Das waren die Wochen, als auch die Trennung von **Coach Glasner** noch kein Thema war und Harmonie am Main herrschte. Wie auch immer: jetzt gilt es, auch die letzten Kräfte zu mobilisieren. Zuerst an diesem Wochenende gegen Freiburg und dann in Berlin gegen den Limoclub aus Leipzig. Sehr übel und beschämend war hingegen der Auftritt einiger Personen im Eintracht-Fanblock beim

Auswärtsspiel vergangene Woche auf Schalke. Es gab Jagdszenen gegen Schalke-Fans mit mehreren Verletzten, darunter auch eine DRK-Sanitäterin. Kurz vor Saisonende noch ein paar Personalien: **Timmo Hardung** wird ab 1. Juli Sportdirektor. Der Posten war seit dem Weggang von **Bruno Hübner** im Sommer 21. Hardung leitete bisher die Lizenzspielerverwaltung, Nachfolger wird jetzt der ehemalige Eintracht-Profi **Christoph Preuß**. Gute Nachrichten gibt es auch von **Sebastian Rode**, der entgegen einiger Vermutungen eigenen Angaben zufolge nicht früher Schluss machen werde, selbst wenn er erneut den DFB-Pokal in die Höhe halten sollte. Das ist doch was. (vz).

## Der goldene Schnitt in Höchst

### 15 Jahre Kopf-Arbeit für die Kunden

**Höchst.** Anfang Mai hatte der Friseur Goldene Schere sein 15-jähriges Bestehen mit einer Jubiläumswochen gefeiert. In dieser Zeit gab es kleine Geschenke und Vergünstigungen.  
Zuerst 2008 als Damenfriseur gestartet, werden inzwischen auch Männer und Kinder frisiert.  
*red*  
Von links nach rechts: *Jens Fröhlich, die Apfelblütenkönigin von 2022 Johanna Glenz, die Mitarbeiter Dilan, Melahat, Vanessa und Inhaber Rafet Sarikaya.*  
Foto: Friseur Goldene Schere



## Treffpunkt Immobilien

### leers immobilien

Wohnen. Leben. Glücklich sein!

**Herzlich - Authentisch - Engagiert**



Seit über 20 Jahren für Sie da!

☎ 06078 75 900 | info@leers-immobilien.de | www.leers-immobilien.de

### Vermietung

Fischbachtal-Ndh. gemütl. 2-Zi-DG Whg. m. Balkon, ca. 53 qm, Pkw-Stellplatz, Abstellraum, ab 01.07.2023, KM 510,- € +NK +KT.  
Tel.0170/4979233

### BERUFSWELT ODENWALD

www.berufswelt-odenwald.de



Trapezbleche 1. Wahl + Sonderposten aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau, 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107, bundesweite Lieferung! ☎ 03685 - 409140. 5% Online-Rabatt sichern. www.dachbleche24.de

## Bauen & Wohnen

**250 km Draht und Gitter**  
**1900 Türen und Tore am Lager**

### DRAHT WEISSBÄCKER

**ZÄUNE • GITTER • TORE**

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore • Drehkreuze
- Schranken • Türen • Pfosten
- Sicherheitszäune • Tore
- Mobile Bauzäune • Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen • Gabionen
- auch Montage möglich
- auch Privatverkauf

**Draht-Weissbäcker KG**  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (06071) 98810  
Fax (06071) 5161  
www.draht-weissbaecker.de  
E-Mail: draht@weissbaecker.de

## optimal Markt

**Odenwälder Journal**  
Nelkenstraße 1  
64750 Lützelbach  
Telefon 0 61 65 / 930 90  
Telefax 0 61 65 / 930 940

**ANZEIGEN-BESTELLUNG** per E-Mail  
anzeigen@odw-journal.de

**PRIVATE KLEINANZEIGEN**  
4 Zeilen  
(ca. 25 Zeichen/pro Zeile) kosten **11,00 €**  
jede weitere angefangene Zeile **1,65 €**

**ACHTUNG:** Sie erhalten keine Rechnung.  
Der Betrag muss bar oder durch Abbuchung bezahlt werden.

## Anzeigen-Bestellschein

• BITTE IN DRUCKSCHRIFT SCHREIBEN •

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
Der Betrag \_\_\_\_\_  
 liegt als Verrechnungsscheck bei  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_  soll abgebucht werden

IBAN \_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_

Chiffre-Nr. wird zusätzlich mit 6,- € berechnet.  
Geschäftliche Kleinanzeigen: 4 Zeilen = 17,70 € • Jede weitere angefangene Zeile = 2,83 €

26. MAI - 04. JUNI



# MICHELSTÄDTER BIENENMARKT

DAS GROßE FRÜHLINGSFEST IM ODENWALD

Getränkezelt  
"Zum Feuchten Eck"

Garden Of Delight  
Celtic Rock • Irish Folk • Gothic Pop

20 Uhr

Bienenmarkt Michelstadt

**Achtung: Dienstag, 30. Mai ab 20 Uhr**

Harry Bo!  
UND DIE  
GUMMIBÄRCHEN

20 UHR

BIENENMARKT MICHELSTADT  
GETRÄNKEZELT  
„ZUM FEUCHTEN ECK“

GETRÄNKEZELT  
"Zum Feuchten Eck"

Im Ausschank

Faust. Das bleibt unter uns.

**Bei uns im Zelt spielen für Sie:**

Freitag, 26. Mai 2023 ab 20 Uhr  
**The Boombusters**  
Rock'n'Roll - Beat - Blues

Dienstag, 30. Mai 2023 ab 20 Uhr  
**G.O.D Garden of Delight**  
Celtic Rock - Irish Folk - Gothic Pop

Freitag, 2. Juni 2023 ab 20 Uhr  
**Harry Bo & Die Gummibärchen**  
100pro deutsch - 100pro Live - 100pro Party

BEI UNS IM  
**ÄBBELWOIGAADE**

Samstag, 3. Juni 2023 ab 18 Uhr  
**Nagelturnier im Äbbelwoi Gaade**  
Jeder gegen Jeden - Tolle Preise

**Wir freuen uns auf ihren Besuch!**  
Familie Heilmann und Team



Wenn SUV  
auf Coupé trifft

Jetzt bei uns  
erleben

## Der Taigo

Kompakt. Stilvoll. Charakterstark. Der Taigo zieht mit sportlichem Coupé-Design und präziser Linienführung alle Blicke auf sich. Das markante Mitglied der Volkswagen Modellfamilie bringt individuellen Stil mit und krönt seine Unverwechselbarkeit mit vielen optionalen Ausstattungshighlights wie IQ.LIGHT LED-Matrix-Scheinwerfern, der stylishen LED-Lichtleiste in der Front sowie LED-Rückleuchten mit durchgezogenem Lichtband. Und weil modernes Aussehen alleine nicht reicht, ist er auch innen mit jeder Menge moderner Features ausgestattet. So kommt er serienmäßig mit Digital Cockpit – dem volldigitalen Kombiinstrument mit 8 Zoll (20,32 cm) großem Farbdisplay – und stellt auf Wunsch die gesamte Auswahl digitaler Dienste von Volkswagen zur Verfügung.

### Taigo R-Line 1.0 TSI OPF 81 kW 7-Gang-Doppelkupplungsgetriebe DSG

Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km: 6,1-5,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 138-134. Für das Fahrzeug liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht mehr nach NEFZ vor.<sup>1</sup>

**Ausstattung:** Farbe: Pure White, Klimaautomatik, Navigationssystem, Sitzheizung, IQ Light, Digital Cockpit, Parkpilot vorne und hinten, Seitenscheiben abgedunkelt, u.v.m.

Sofort verfügbarer Lagerwagen

**Hauspreis: 30.980,00 €**

inkl. Überführungs- und Zulassungskosten

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen. Gültig bis zum 30.06.2023. Stand 05/2023. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. <sup>1</sup> Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs.



Ihr Volkswagen Partner

**Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG**

Hammerweg 29 64720 Michelstadt

Tel. +49 6061 7090, <http://www.vw-thierolf.de>



**Wir wünschen viel Spaß  
auf dem Bienenmarkt!**

**Morgen kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Volksbank  
Odenwald



26. MAI - 04. JUNI



# MICHELSTÄDTER BIENENMARKT

DAS GROBE FRÜHLINGSFEST IM ODENWALD



## Michelstädter Bienenmarkt lädt zu Pfingsten Zehn Tage Festbetrieb, Stadtlauf und Bienenversteigerung



Der Bienenmarkt bei Nacht.

**Michelstadt.** Es ist wieder soweit: In der Pfingstwoche ist Michelstädter Bienenmarkt. Bis zum 4. Juni wird ein buntes Programm auf dem Festplatz und in der Innenstadt geboten. Die Großveranstaltung lockt jedes Jahr Zehntausende aus dem ganzen südhessischen und angrenzenden Gebiet an. Für junge und jung gebliebene Besucher laden moderne Fahrgeschäfte und traditionelle Karussellbetriebe zur Mitfahrt ein. Neben den Klassikern wie dem Kettenflieger und einem Riesenrad, wird es in diesem Jahr auch eine gruselige Geisterbahn und die neue Achterbahn „Time Machine“ geben. Highlight in diesem Jahr ist die Riesenrutsche, auf der bis zu sechs Personen gleichzeitig auf die Wette rutschen können. Auf dem weitläufigen und nahezu barrierefreien Marktgelände sorgen eine Vielzahl von Belustigungs- und Verkaufsgeschäften für einen schönen Aufenthalt für die ganze Familie. Ebenso kurzweilig ist das Warenangebot der rund 80 Händler, die rings um den Vergnügungspark einen Verkaufsmarkt bilden. Die Aquarienausstellung mit Zierfisch- und Pflanzenbörse im Aquarienheim auf dem Festplatz ist täglich geöffnet. In den vier großen Festzelten – jedes davon mit gemütlichem Au-

**Natürlich Schmucker**

Im Odenwald zuhause seit 1780

**Sonderverkehr Bienenmarkt**

Zu den >> Fahrplänen

Alle Infos und Fahrpläne finden Sie auch online unter: [www.odenwaldmobil.de](http://www.odenwaldmobil.de)

<p><b>FR. 26. MAI</b></p> <p>18 Uhr Eröffnung des Bienenmarktes auf dem historischen Marktplatz. Anschließend Festzug mit den Gästen und Bürgern zum Festgelände mit Freigabe des Vergnügungsparks. In der Erwin-Hasenzahl-Halle folgen der Bieranstich und musikalische Unterhaltung.</p> <p>20 Uhr „Christian und Hermann“ Tanz und Unterhaltungsmusik. Live aus dem Odenwald im Apfelweinzelt Klaus Schreiber</p> <p>20 Uhr „Empty One“ – Rock und Pop-Party Hits in Schmuckers Event Biergarten</p> <p>20 Uhr „The Boombusters“ Beat-Blues und Rock'n Roll im Stil der 60er Jahre im Getränkezelt „Zum Feuchten Eck“</p> <p>21 Uhr „SNOW“ Rock-Pop-Charts – NEW GENERATION in der Erwin-Hasenzahl-Halle</p> <p><b>16 Uhr bis 2.30 Uhr Marktbetrieb auf dem Festplatz</b></p>	<p><b>SO. 28. MAI</b></p> <p>10 Uhr Ev. Gottesdienst mit Abendmahl in der Stadtkirche Michelstadt</p> <p>10.30 Uhr Eucharistiefeier der Kath. Kirchengemeinde Heilig Geist in der Kirche in Vielbrunn</p> <p>11.30 Uhr Öffentliche Stadtführung – Offener Altstadttrundgang, für Michelstadtliebhaber – und für die, die es noch werden wollen. Treffpunkt: Gästeinformation am Marktplatz, Kosten pro Person: 6 €, Dauer ca. 15 Std.</p> <p>18 Uhr (Einlass) Große Mallorca Party u.a. mit Mickie Krause, Isi Glück, Schmitt Extreme bekannt aus DSDS und DJ Bundy in der Erwin-Hasenzahl-Halle; Ticket VVK mallorcapartyodenwald.ticketto</p> <p>20 Uhr „ODW POWER“ von Charts zu Pop und Rock, Schlager, Oldies im Apfelweinzelt Klaus Schreiber</p> <p>20 Uhr „DJ Mix-ed“ 80er – 90er – 2000er in Schmuckers Event Biergarten</p> <p><b>11 Uhr bis 2.30 Uhr Marktbetrieb auf dem Festplatz</b></p>	<p><b>MO. 29. MAI</b></p> <p>10.30 Uhr Eucharistiefeier der Kath. Kirchengemeinde St. Sebastian Michelstadt in der Pfarrkirche in Michelstadt</p> <p>11 Uhr Frühschoppen mit der „Blaskapelle Langen-Brombach“ in Schmuckers Event Biergarten</p> <p>14 Uhr Wandergottesdienst der Ev. Kirchengemeinde in Würzburg</p> <p><b>11 Uhr bis 1 Uhr Marktbetrieb auf dem Festplatz</b></p>	<p><b>DI. 30. MAI</b></p> <p>20 Uhr „GoD – Garden of Delight“ Irish Folk – Pirate Songs – No Folk – Gothic Pop im Getränkezelt „Zum Feuchten Eck“</p> <p>20 Uhr „DJ Schimmi“ – Disco, Party-Dance in Schmuckers Event Biergarten</p> <p><b>13 Uhr bis 1 Uhr Marktbetrieb auf dem Festplatz</b></p>	<p><b>MI. 31. MAI</b></p> <p>15 bis 17 Uhr Kinderfest der Grundschulen, der Theodor-Litt Schule und der Kindergärten Michelstadt mit Bienenmarkt-Rallye</p> <p>19.30 Uhr Stimmungssängerin „Michelle Trunk“ im Apfelweinzelt Klaus Schreiber</p> <p>20 Uhr „Schimmi &amp; Trippel“ – House Music in Schmuckers Event Biergarten</p> <p><b>13 Uhr bis 1 Uhr Marktbetrieb auf dem Festplatz</b></p>	<p><b>DO. 1. JUNI</b></p> <p><b>Familientag auf dem Bienenmarkt</b> Spaß für die ganze Familie mit stark ermäßigten Preisen bei allen Fahrgeschäften und Vergnügungsbetrieben</p> <p>19.30 Uhr „Karaoke mit Bodo“ im Apfelweinzelt Klaus Schreiber</p> <p>20 Uhr DJ Abend in der Erwin-Hasenzahl-Halle</p> <p>20 Uhr „Lieder- und Chansonabend“ im Rumilly-Stand</p> <p>20 Uhr „DJ Schimmi“ – bunter Mix aus Rock-Pop-Dance in Schmuckers Event Biergarten</p> <p><b>13 Uhr bis 1 Uhr Marktbetrieb auf dem Festplatz</b></p>	<p><b>FR. 2. JUNI</b></p> <p>18 Uhr 38. Michelstädter Bienenmarkt-Stadtlauf mit den Straßenlaufmeisterschaften Odenwaldkreis, Rundkurs durch die historische Altstadt, veranstaltet vom LC Michelstadt; anschließend Siegerehrung auf dem Marktplatz</p> <p>20 Uhr „Harry Bo und die Gummibärchen“ 100 pro Deutsch – 100 pro Live – 100 pro Party im Getränkezelt „Zum Feuchten Eck“</p> <p>20 Uhr „Les Stefanos“ – Tanz-Party-Stimmung“ im Apfelweinzelt Klaus Schreiber</p> <p>20 Uhr „Colink experimentel“ Rock-Pop-Dance in Schmuckers Event Biergarten</p> <p>21 Uhr „The Blackhole Showband“ in der Erwin-Hasenzahl-Halle</p> <p>22.30 Uhr Großfeuerwerk</p> <p><b>13 Uhr bis 2.30 Uhr Marktbetrieb auf dem Festplatz</b></p>	<p><b>SA. 3. JUNI</b></p> <p>18 Uhr „Nagelturnier“ im Äbbelwoigaade am Getränkezelt „Zum Feuchten Eck“</p> <p>19 Uhr Eucharistiefeier der Kath. Kirchengemeinde Heilig Geist in der Kirche in Vielbrunn</p> <p>20 Uhr „OL“ Rock-Pop-eigene Songs in Schmuckers Event Biergarten</p> <p>20.30 Uhr „Bob ist dein Onkel“ – Songs aus den 50ern bis heute im Apfelweinzelt Klaus Schreiber</p> <p>21 Uhr „ROCK OLYMP“ in der Erwin-Hasenzahl-Halle</p> <p><b>13 Uhr bis 2.30 Uhr Marktbetrieb auf dem Festplatz</b></p>
--	--	--	--	---	--	---	---

ngsten ein  
ng



Foto: Kulturamt Michelstadt

Bereich – wird über die zehn Tage hinweg Musik, Unterhaltung und Kulinarik geboten. Rock und Pop, Schlager, DJ- oder Blasmusik, Funk, Irish Folk oder Mallorca-Hits für jeden ist etwas dabei.

Zum Rahmenprogramm gehört seit vielen Jahren das Kinderfest, welches von den Michelstädter Schulen am Mittwoch, 31. Mai, von 15 bis 17 Uhr an verschiedenen Stationen der Innenstadt veranstaltet wird. Am Familientag am Donnerstag, 1. Juni, gelten ermäßigte Preise bei allen Fahrgeschäften und Vergnügungsbetrieben. Der Bienenmarkt-Stadtlauf mit einem Rundkurs durch die historische Altstadt findet am Freitag, 2. Juni, statt. Nach der Siegerehrung der Schnellsten kann am Abend das Großfeuerwerk vom Festplatz aus betrachtet werden. Am letzten Markttag, Sonntag, 4. Juni findet ab 9 Uhr auf dem Festplatz die Imkermesse des Landesverbands Hessischer Imker mit einer Bienenköniginnenversteigerung statt. Die evangelische Kirchengemeinde lädt für 10.30 Uhr zum Gottesdienst auf dem Bienenmarkt-Festplatz ein. Zum Abschluss bereichert ab 13.30 Uhr der Blumenkorso das Leben in den Straßen der Stadt mit seinem bunten Blumen- und Kostümschmuck.



# Das ist Amarok

## Der neue Pick-up von Volkswagen

Jetzt einsteigen  
und Probe fahren

### Glänzt on- und offroad: der neue Amarok

Glanzvolles Design trifft auf wahre Stärke. Der neue Amarok ist einfach ein echtes Multitalent. Mit einer Zugkraft von bis zu 3,5 t lässt er Sie selbst bei herausfordernder Arbeit gut aussehen. Bis zu sechs wählbare Fahrmodi\* und neue optionale Assistenzsysteme wie die Area View, der Lane Assist oder der Front Assist runden seine Vorzüge ab und versprechen noch mehr Offroad-Qualitäten. Ein stilsicherer Allrounder für Stadt, Land und Gelände.

Sie wollen den neuen Amarok selbst erleben?  
Sprechen Sie uns an und vereinbaren Sie jetzt eine Probefahrt.

Amarok Style 3,0-I-TDI 177 kW: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 10,3 – 10,1. CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 269 – 265. Angaben zu Verbrauch und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannweiten in Abhängigkeit von den gewählten Ausstattungen des Fahrzeugs. Für die Fahrzeuge liegen nur noch Verbrauchs- und Emissionswerte nach WLTP und nicht nach NEFZ vor. Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen.

\*Fahrermodi funktionieren nur innerhalb der Grenzen des Systems.



Nutzfahrzeuge

Ihr Volkswagen Partner

### Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG

Hammerweg 29, 64720 Michelstadt, Tel. +49 6061 7090, <http://vwn-thierolf.de>

**SO. 4. JUNI**

**Imkermesse des Odenwälder Kreisimkervereins**  
mit 46. Bienenköniginnenversteigerung, Ausstellung und Verkauf in der Erwin-Hasenzahl-Halle

Eucharistiefeier der Kath. Kirchengemeinde St. Sebastian Michelstadt in der Pfarrkirche

Ev. Gottesdienst auf dem Bienenmarkt-Festplatz

Frühschoppen mit der „Feuerwehrkapelle Beerfelden“ in Schmuckers Event Biergarten

Gemütliches Zusammensein bei Odenwälder Genüssen im Apfelweinzelt Klaus Schreiber

Öffentliche Stadtführung – Offener Altstadttrudgang, für Michelstadtlebhaber – und für die, die es noch werden wollen, Treffpunkt: Gästeformation am Marktplatz, Kosten pro Person: 6 €, Dauer ca. 1,5 Std.

Blumenkorso durch die Straßen der Stadt

Im Anschluss an den Blumenkorso Stimmungsmusik mit der „Marching Band Happy Sound“ im Apfelweinzelt Klaus Schreiber

22 Uhr Marktbetrieb auf dem Festplatz bis 22 Uhr



Die Aquarienausstellung mit Zierfisch- und Pflanzenbörse im Aquarienheim auf dem Festplatz ist täglich geöffnet.



## Ihr Zoocenter im Odenwald Zoo- u. Aquaristikshop

Kompetenter Partner in Sachen

\*Aquaristik \*Gartenteiche

\*Vögel und Nager \*professionelle Beratung

Darmstädter Straße 53A • 64720 Michelstadt-Steinbach

Telefon 0 60 61 - 48 02 Fax 7 16 72

EISCAFÉ • PIZZERIA

**Da Nino**

LA GONDOLA

Wieder auf dem Bienenmarkt!  
Sie finden uns am Eingang  
bei der Fa. Aldi!

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

64711 Erbach • Marktplatz • Telefon 06062/5750

# Benefiz-Zumba-Party erfolgreich Lokale Geschichte zum Greifen nah

## 1.357 Euro für krebskranke und chronisch kranke Kinder Musik, Brotbacken und weitere Aktionen im Museum

**Darmstadt.** Eine Zumba-Party für den guten Zweck - diese Idee hatten Zumba-Trainerinnen Daniela Ardelmann und Lidia Rizzo, als sie ihre Freunde und Kollegen Alejandra Quintero und ihr Partner Erick Camacho auf deren Europatour trafen. Sie planten eine Zumba-Masterclass mit weiteren 16 Trainern.

Die Sportgemeinschaft Eiche Darmstadt 1951 ließ sich für die Benefizaktion gewinnen. Sie stellten die Räumlichkeiten in der Heimstättensiedlung in Darmstadt zur Verfügung und übernahmen das Trainerhonorar der Hauptakteure aus Florida. Die Teilnahme konnte offiziell durch eine Mindestspende von 10 Euro gebucht werden.

Die Idee kam so gut an, dass am Ende 110 Teilnehmer die Halle der Eiche in der Heimstättensiedlung besuchten. Die Masterclass dauerte zwei Stunden, im Vorfeld fand ein 90-minütiger kolumbianischer Salsa Workshop statt. Als Spendenziel hatten sich Ardel-

mann und Rizzo den Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder Darmstadt/Rhein-Main-Neckar ausgesucht. Entscheidend war für sie, dass es ein Engagement in Darmstadt ist und so die Spende überprüfbar in einen guten Nutzen für Kinder übergeben wird.

Christine Gunder führt im Verein die Beratungsstelle und bietet als Psychomotorikerin, Dip. Sozialpädagogin und Kinderkrankenschwester viele Angebote für die kranken Kinder oder die Geschwisterkinder an. Mit Tina Piemontese, systemische Familientherapeutin, die unter anderem Gesprächstherapien anbietet, stemmen sie die Aktionen der Beratungsangebote.



Eine von ZUMBA begeisterte Fangemeinde freute sich bei der Spendenübergabe sehr über den Erfolg. Foto: Privat

Am Ende der Veranstaltung kam mehr Geld zusammen als erwartet. Christine Gunder konnte eine Spende von 1.357 Euro entgegennehmen. (bt)



Urig und gemütlich sitzen im Gruberhof. Foto: Museum Gruberhof

**Groß-Umstadt.** Am Pfingstmontag, 29. Mai, öffnet das Gruberhof-Museum im Raibacher Tal 22 um 11 Uhr wieder die Pforten. Im Museum gibt es Handwerk, Landwirtschaft, Stadt- und Industriegeschichte sowie Archäologie zu sehen, ein Einblick in die lebendige Vergangenheit von Groß-Umstadt und Region. In der großen Scheune wird von Pfingstmontag bis zum Ende der Saison eine Mühlenausstellung zu sehen sein, die der gastgebende Verein in enger Kooperation mit Norbert Anton vom Odenwaldklub Eppertshausen zusammengestellt hat. Anton hat ein gutes Dutzend ehemaliger Umstädter Mühlen gezeichnet. Historische Fotos und kurze Beschreibungen zeigen auf, wie verbreitet das Handwerk einst in Groß-Umstadt war.

Für Kinder gibt es Schäfchen in Hülle und Fülle zum Selbermachen sowie die Museumsrallye. Kinder bis zehn Jahre dürfen in den Ausstellungsräumen mehrere

„Musinchen“, typische Museumsmäuse, suchen. Die älteren Kinder machen sich auf die Jagd nach ganz bestimmten Objekten. Eine Tour durch die verwinkelten Aus-



300 Jahre Rock-Power sitzen hier zusammen: Gerold, Ronald, Harry, Hans und Jack. Foto: CrozzRock

stellungenräume, in denen es vieles zu entdecken gibt. Als Belohnung wartet eine kleine Naschtüte auf

die Abenteurer.

Bis zum frühen Nachmittag sollen außerdem etwa 40 Brote im Steinofen gebacken werden. Ein neu zusammengesetztes Backteam rund um Thomas Schmauß kümmert sich um die handwerkliche Arbeit. In der Nachhitz des Ofens sollen fünf Blechkuchen für die Kuchentheke gebacken werden.

Zum Mittagsimbiss plant der Verein Käsevariationen und Grillbratwurst.

Für die Live-Musik sorgt ab 13 Uhr die Band „CrozzRock“. Fünf Musiker - Gerold, Ronald, Harry, Hans und Jack - präsentieren erstmals im Geviert des Gruberhofes „300 Jahre“ geballte Rock-Power. Nach ersten Anfängen in den 60ern und 70ern und der Schulband folgte eine große Zahl von Gigs in den darauffolgenden Jahrzehnten. Die Songauswahl eines riesigen Repertoires an Rock-Klassikern aus fünf Jahrzehnten, umfasst viele bekannte Songs, die zum Mitsingen, Klatschen, Tanzen animieren sollen.

Bis zum Kelterfest am 8. Oktober wird das Museum jeweils sonntags ab 14 Uhr bei freiem Eintritt geöffnet sein. Das Jahresprogramm findet sich unter [www.gruberhof-museum.de](http://www.gruberhof-museum.de). Der Verein bittet darum, Autos zum Beispiel auf dem Stadthallenparkplatz abzustellen. Der Fußballplatz steht nicht zur Verfügung. red

## Kleestadt feiert Musik, Tanz und Köstlichkeiten

**Groß-Umstadt.** Das Kleestädter Dorffest bringt am Samstag, 3. Juni, ein hochkarätiges Programm nach „Kläsch“. Die Bigband des Max-Planck-Gymnasiums tritt ebenso auf wie die Showtanzgruppe Amaya. Ab 20 Uhr spielen die Kleestädter Feuerwehrmusikanten. Der Schulchor der Wendelinusschule, die Kindertanzgruppe aus Klein-Umstadt und der Chor „Triangel!“ sind ebenso dabei.

Die Standbetreiber begehen ihren traditionellen Einmarsch, vor dem Rathaus findet dann der Bieranstich mit musikalischer Begleitung durch die Kleestädter Feuerwehr.

Auf der Festmeile stellen Künstler aus, Standbetreiber versorgen die Besucher mit kulinarischen Leckerbissen. Vom Backfisch über Hotdogs bis Currywurst, Steaks, Bratwürste, Pizza oder Crêpes ist alles im Angebot. red

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Gesang im Lebensrhythmus

**Roßdorf.** Der Chor Cantiamo aus Roßdorf präsentiert am Samstag, 3. Juni zusammen mit Gastchören ein Konzert in der Rehberghalle. Das Motto des Abends ist „Rhythm of Life“. Einlass ist ab 18 Uhr, Beginn ist um 19 Uhr. Karten im Vorverkauf gibt es bei der „Schmöklerstube“ und im „Ratzefummel“ für zehn Euro. An der Abendkasse kostet eine Karte zwölf Euro. red

**Junge Rumänin 45 Jahre, sucht neue Betreuungsstelle in Privathaushalt!** Bin erfahren in der Betreuung von älteren Menschen. Ich habe sehr viel Einfühlungsvermögen für schwer kranke Menschen, ich trinke keinen Alkohol und bin Nichtraucherin. Gerne langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ 0621 - 18060334, 01579 - 2452024

Nette deutschspr. Frau möchte ältere oder behinderte Personen rund um die Uhr betreuen ☎ 06053-8099809

**Nebenbeschäftigung als Zeitungszusteller für Jugendliche ab 13 Jahren am Wohnort.** Bei Interesse melden: 06104-49700

Freundliches in Rodgau gesucht. ☎ 0172-9016075 oder ☎ 0172-5770619

**MedInvest GmbH**  
Gesundheitszentrum Odenwaldkreis

Wir suchen für unsere **Personalabteilung** zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine **Personalleitung (m/w/d)**

- in Vollzeit • unbefristet

Gesundheitszentrum Odenwaldkreis GmbH  
Geschäftsführung  
Albert-Schweitzer-Str. 10-20  
64711 Erbach  
Tel.: 06062 79-2002  
[bewerbung@gz-odw.de](mailto:bewerbung@gz-odw.de)

Scan mich für weitere Informationen:  
[www.gz-odw.de/karriere](http://www.gz-odw.de/karriere)

# Stellenmarkt

**OHNE MOOS WIX LOS?**

**MAUL**

**Jetzt bewerben**  
weitere Infos: [www.maul.de](http://www.maul.de)

**Kundenberater (m/w/d)**

für den Vertriebsnendienst in Vollzeit am Standort Bad König

## Zusteller gesucht!

Du willst dein Taschengeld aufbessern, du brauchst Guthaben für den PlayStation oder Xbox Store oder du willst für den Führerschein sparen? **Dann werde Zusteller bei uns und verdiene bis zu 520 Euro pro Monat!**

**Für Jugendliche ab 13 Jahren.**  
Bewirb Dich jetzt telefonisch unter **0 61 04 / 49700**  
oder per Whatsapp **0 61 04 / 4 97 00**

## Deine Aufgaben:

Prospekte, Broschüren, Zeitungen, Flyer sind in einem Gebiet zu verteilen, du kannst in deinem Wunschgebiet verteilen!

**mein südhessen**

Ein Unternehmen der EGRO Mediengruppe  
Verlage - Zustellorganisationen - Agenturen



Egro-Direktwerbung GmbH

Bieberer Str. 137  
63179 Obertshausen

Tel: +49 6104 4970 0  
Fax: +49 6104 4970 15

## Blutspender gesucht

**Roßdorf/Gudernhausen.** Am Montag, 5. Juni, kann von 17 bis 20.30 Uhr in der Bürgerhaushalle, Friedhofstr. 21, Blut gespendet werden. Termine können unter [www.blutspende.de/termine](http://www.blutspende.de/termine) reserviert werden. Alle Spender haben die Chance ein Jahresabonnement zu gewinnen. Das bedeutet: Ein Jahr lang Biogemüse, das nach Hause geliefert wird. Das Rubbellos zur Teilnahme an der Verlosung erhalten Blutspender auf dem Termin. Weitere Informationen zum Abo: [www.blutspende.de/biobox](http://www.blutspende.de/biobox)

Infos zur Blutspende unter: [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) oder per Tel.: 0800-1194911. red

## Interaktive Bücher

**Reinheim.** Die Stadtbücherei bietet zur Leseförderung bei Kindern die App Tigerbooks an. Kinderbücher werden als interaktive Bücher, Hörbuch oder E-Book auf Endgeräten erfahrbar. Dabei werden je nach Medienart die Bücher vorgelesen, animiert und Spiele ermöglicht. Die Anwendung ist dabei völlig kindersicher, werbefrei und bietet keine Kaufmöglichkeiten. Die App kann im App Store für iOS und im Google Play Store für Android kostenfrei heruntergeladen werden und ist für Inhaber eines Leseausweises der Stadtbücherei kostenlos. red

# Investitionen in Versorgungssicherheit

## Umfangreiche Modernisierung des Stromnetzes



Unterirdische Arbeiten am Stromnetz.

Foto: Entega

**Odenwaldkreis/Südhessen.** Etwa 63,5 Millionen Euro hat die e-netz Südhessen AG, der regionale Strom- und Gasnetzbetreiber der ENTEGA, allein in den vergangenen beiden Jahren investiert, um ihr gesamtes Stromnetz für zukünftige Anforderungen zu rüsten und die Versorgungsqualität im Rhein-Main-Neckar-Raum auf gewohnt hohem Niveau zu halten. Infolgedessen schreiten der Ausbau und die Erneuerung des Niederspannungsnetzes der ENTEGA-Netztochter konsequent voran: Mehr als 19,5 Millionen Euro davon entfielen auf Baumaßnahmen in der Niederspannung. Das Niederspannungsnetz ist die

niedrigste Spannungsstufe im öffentlichen Verteilnetz. Kleinere Industriebetriebe, Gewerbe und Verwaltung sowie private Haushalte sind daran angeschlossen. Anders ausgedrückt: Bei der Niederspannung handelt es sich um den Haushaltsstrom, der beim Endverbraucher aus der Steckdose kommt – und das 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr.

Für die zuverlässige Stromversorgung der Bürger bilden Transformatorstationen einen wichtigen Knotenpunkt zwischen der Mittelspannung und der Niederspannung. Im Jahr 2022 gab die e-netz Südhessen im Rahmen ihrer Investitionen in das Strom-

netz etwa 8,5 Millionen Euro für die Sanierung und den Neubau von Transformatorstationen in Südhessen aus. Die Gesamtlänge aller Niederspannungskabel im Netzgebiet beträgt inzwischen mehr als 6.700 Kilometer. Seit dem Jahr 2021 hat der Netzbetreiber davon über 175 Kilometer neu verlegt oder ausgewechselt.

Nötig werden Baumaßnahmen auch, weil die Stromnetze immer höheren Belastungen ausgesetzt sind: Mehr Photovoltaikanlagen auf den Dächern von Firmen und Privathäusern speisen Strom ein, Ladestationen für E-Autos sowie Wärmepumpen zum Heizen der Häuser fordern einen höheren Strombedarf. „Neue Ortsnetzstationen und neue Kabel sind wichtige Bausteine, um die Niederspannungsnetze fit zu machen – für die Einspeisung regenerativ erzeugter Energie und für die Anforderungen, die Elektromobilität und Wärmepumpen an die Netze stellen“, erklärt Holger Klein, technischer Vorstand der e-netz Südhessen AG, die gewachsene Beanspruchung der Netzinfrastruktur.

Darüber hinaus baut die e-netz Südhessen auch die noch wenigen verbliebenen Freileitungen Stück für Stück zurück. Sie werden ersetzt durch unterirdisch verlaufende Kabel, die leistungsfähiger

und weniger anfällig für Wind und Wetter sind. Dies bringt zudem eine willkommene optische Verbesserung mit sich, da das Orts- und Landschaftsbild nicht mehr durch Freileitungen beeinträchtigt wird.

Auch die Planung des ENTEGA-Netzbetreibers sieht weitere hohe Investitionen in die Stromnetze vor: Von 2023 bis 2027 werden jährlich durchschnittlich 44,5 Millionen Euro in Ausbau und Erneuerung fließen. Das gewährleistet die Zukunftsfähigkeit der Netze und schafft eine stabile Basis für die sichere Integration von Anlagen zur Erzeugung regenerativer Energien. So ist noch in diesem Jahr der Einsatz mehrerer regelbarer Ortsnetztransformatoren vorgesehen. Diese so genannten rONTs gelten als eine der größten marktfähigen Netztechnik-Entwicklungen der vergangenen Jahre. Sie ermöglichen es, trotz der erwähnten Belastungen durch Einspeisung und Entnahme, die Netzspannung für Kunden in gewohnt hoher Qualität zur Verfügung zu stellen. Zu guter Letzt wird auch der Einsatz digitaler Technik in der Niederspannung immer stärker vorangetrieben, um in Zukunft Engpässen und Abweichungen im Stromnetz durch frühzeitiges Erkennen besser vorbeugen zu können. red

### Zu Dr. Detlef Eichberg

Dr. Detlef Eichberg ist promovierter Naturwissenschaftler und war von Juli 1981 bis Juli 2022 Inhaber und Leiter einer Apotheke in Lützelbach. Seit August 2021 verfasst der 70-Jährige an dieser Stelle Beiträge zu Gesundheitsthemen und allgemeinen Lebensfragen.



von Dr. Detlef Eichberg

## Geniale Versager

Albert Einstein soll dem Vernehmen nach im Abitur-Zeugnis absolut katastrophale Noten in Algebra und Physik bekommen haben. Im Verlauf seiner weiteren Entwicklung hat er sich zu einem der größten Genies in gerade diesen Fächern entwickelt, indem er mit seiner Relativitätstheorie den bisher kühnsten Ansatz zur Beschreibung von Materie, deren Teilchen und Schwingungen aufstellte. Johann Sebastian Bach, auf dem Sektor der Musik ein unüber-

troffenes Genie, versagte in charakterlicher Hinsicht bitterlich als Familienvater, der seine Kinder unter immensen Leistungsdruck stellte. Nehmen wir noch Schiller, dessen Werke zu den größten der Weltliteratur zählen. Die Obduktion nach seinem Tod ergab, dass kein einziges inneres Organ mehr intakt war – ein Resultat seines wohl absolut ungesunden Lebensstils.

So könnte man nun endlos mit Beispielen fortfahren, wo geniale Begabungen in krassm Gegensatz zu menschlichen Defiziten stehen. Aber sind nicht bei uns allen gegenpolig Schwächen und Talente vorhanden? Daher könnten wir unser mitunter frustrierendes Scheitern relativieren, indem wir auch unsere Erfolge und Talente erkennen und würdigen. Also wage ich es, abschließend augenzwinkernd zu unterstellen, dass wir doch allesamt irgendwo – die einen mehr, die anderen weniger – „geniale Versager“ sind.

www.detti-lama.de

# Hessischer Mathematik-Wettbewerb

## Hessenmetall ehrt jugendliche Sieger

**Landkreis Darmstadt-Dieburg.** Beim 55. Hessischen Mathematik-Wettbewerb haben sich über 48.000 Schüler der achten Klassen beteiligt, 165 von ihnen haben es in die dritte Runde geschafft. Bei der Ehrung der südhessischen Sieger am 16. Mai bei der Carl Schenck AG in Darmstadt durch Hessenmetall waren auch vier Kreissieger aus dem Odenwaldkreis und fünf aus dem Landkreis Darmstadt-Dieburg dabei.

„Wir gratulieren den Siegerinnen und Siegern ganz herzlich zu dieser beeindruckenden Leistung. Auf einen solchen Erfolg können die Jugendlichen stolz sein“, so Dirk Widuch, Geschäftsführer der

Bezirksgruppe Darmstadt und Südhessen von Hessenmetall.

Fünf Siegerinnen und Sieger im Kreis Darmstadt-Dieburg (Auflistung nach Punkten):

**Alessio Szepal**, Hessenwaldschule, Weiterstadt

**Daniel Funieru**, Schuldorf-Bergstraße, Seeheim-Jugenheim

**Edgar Bolibekyan**, Schuldorf-Bergstraße, Seeheim-Jugenheim

**Milla Brzostek**, Dr.-Kurt-Schumacher-Schule, Reinheim

**Maximilian Pieper**, Bischof-Ketteler-Schule, Groß-Zimmern  
Vier Siegerinnen und Sieger im Odenwaldkreis (Auflistung nach Punkten):

**Malou Hübner**, Ernst-Göbel-Schule, Höchst

**Leven Hoffmann**, Carl-Weyrecht-Schule, Bad König

**Luna Said**, Carl-Weyrecht-Schule, Bad König

**Naomi Vogt**, Oberzent-Schule Beerfelden, Oberzent

Aktuell haben Hessenmetall-Mitgliedsunternehmen in Südhessen noch 230 freie duale Ausbildungs- und Studienplätze, für die sie ab Herbst um Nachwuchs werben.

Freie Ausbildungsplätze, Informationen über Berufe, Bewerbungstipps finden Schülerinnen und Schüler sowie Eltern auf [www.ausbildung-me.de](http://www.ausbildung-me.de). red



Ehrung der südhessischen Sieger bei der Carl Schenck AG in Darmstadt.

Foto: Hessenmetall

# Judo-Club Erbach auf Reisen

## Vom Odenwald ging es bis in den Ruhrpott

**Erbach/ Gelsenkirchen.** Vor Kurzem machte sich der Judo-Club Erbach auf den Weg nach Gelsenkirchen, um mit 20 Wettkämpfern beim Glück auf Cup anzutreten. Am Ende des Wettkampftages freute man sich über einen durch 11 Goldmedaillen sowie weiteren Bronze- und Silbermedaillen verdienten ersten Platz in der Vereinswertung.

Je zwei erste Plätze errangen Nikas Manschitz (U18 bis 66kg) und Valentin Tran (U16 bis 46kg) in zwei Disziplinen (Ju-Jitsu Fighting, Brazilian Jiu-Jitsu- BJJ).

Weitere Doppelstarter waren in der U18 +81kg Florian Bork, Emil Pröhl in der U18 bis 66kg und in der U18 bis 73kg Tobias Mück.

Als einzige Kämpferin in der U10 trat Lucy Mück (bis 28kg) an und kam auf den zweiten Platz.

In der U12 sammelte der JC Erbach drei Goldmedaillen. Fabian Buffleb (bis 32kg), Anna Erbach (bis 28kg) und Kjeld Schwarz (bis



Valentin Tran (blau) wirft seinen Gegner durch einen Ausheber

Foto: Mitja Manschitz

42kg) waren die Gewinner.

In der U14 platzierten sich Maria Erbach (dritter Platz, bis 36kg),

Francesca Nistor (zweiter Platz, bis 48kg) und Luca Peters (zweiter Platz, bis 42kg).

In der gleichen Gewichtsklasse traten Manuel Pfezer und Adrian Coroiu (U16 bis 60kg) an und platzierten sich mit Platz drei und zwei

auf dem Treppchen. Alex Strocher (U16 bis 46kg) errang einen verdienten ersten Platz.

In der U21 bis 63kg kämpfte Julie Heilmann und erreichte Platz 2.

Weitere erste Plätze sammelte die Mannschaft aus dem Odenwald durch Manju Oberle (U18 bis 57kg) und Mitja Manschitz (Senioren bis 77kg). red

ANZEIGE

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

### Digitale Gesundheitsanwendungen

ANZEIGE

## Rauchfrei dank Handy-App

Krankenkassen übernehmen die Kosten auf Rezept

Für viele ist es eine Herausforderung, mit dem Rauchen aufzuhören. Gerade rund um den jährlichen Welt Nichtrauchertag, der diese Woche am 31. Mai stattfindet, suchen wieder zahlreiche Menschen nach einer Unterstützung für ihren Rauchstopp. Eine neue Hilfsmöglichkeit sind sogenannte digitale Gesundheitsanwendungen (DiGAs).

DiGAs sind Gesundheits-Apps für das Smartphone, die von Ärztinnen und Ärzten verschrieben werden können. Das Besondere an ihnen: Durch die Zertifizierung als DiGA ist ihre Wirksamkeit mit wissenschaftlichen Studien gesichert. Die digitalen Helfer sind außerdem für Verbraucherinnen und Verbraucher mit Rezept kostenfrei.

DiGAs, die sich speziell an Raucherinnen und Raucher richten, unterstützen etwa durch virtuelle Zertifikate für rauchfreie Zeiten, individuell einstell-

bare Wunschlisten für das gesparte Geld sowie digitale Coachings. Zusätzlich enthalten diese Entwöhnungs-DiGAs, wie etwa Smoke Free, eine Übersicht über die nicht gerauchten Zigaretten sowie motivierende Aufgaben, um durchzuhalten. Durch diese digitale Unterstützung steigt die Wahrscheinlichkeit, dauerhaft rauchfrei zu sein, stark an.



# Country-Fair legt los

## Gartenmesse eröffnet bald

**Michelstadt/Eulbach.** Bald ist es wieder so weit, und im Englischen Garten in Eulbach blüht und grünt es wieder. Vom Donnerstag, 8. bis zum Sonntag, 11. Juni, findet die Odenwald-Country-Fair statt, und etwa 200 Aussteller werden von 10 bis 19 Uhr Pflanzen und Garten-Accessoires präsentieren. Das besondere Flair

kommt durch die Umgebung auf, die zum Gartenerlebnis beiträgt. An jedem Tag beginnt zudem um 14 Uhr eine Führung durch den Park.

Für die Anreisenden gibt es einen kostenlosen Großparkplatz in der Nähe, zudem gibt es einen Transportservice für die gekauften Sachen zum Auto. red



Foto: Gräfliche Rentkammer

## Große Chance für Hobby-Autor:innen: Kindle Storyteller Award zeichnet die besten selbstverlegten Bücher aus

Viele Geschichten warten nur darauf, endlich eine breite Leserschaft zu erreichen: Wahr wird der Traum vom eigenen Buch ganz einfach mit Self-Publishing. Bereits zum neunten Mal feiert Amazon mit dem Kindle Storyteller Award die Kreativität, das Engagement und die Vielfalt der zahlreichen selbstverlegten Werke. Noch bis **31. August 2023** haben engagierte Schriftsteller:innen die Chance, ihre Self-Publishing-Bücher einzureichen.

Mitmachen lohnt sich: Auf den Gewinnertitel wartet ein Preisgeld von 15.000 Euro. Zudem erhalten alle drei Finalist:innen die Möglichkeit, ihr Buch auch als Audible Hörbuch zu veröffentlichen. Für Sachbücher, Biographien oder experimentelle Fiktion vergibt Amazon zusätzlich den mit 5.000 Euro dotierten Sonderpreis Kindle Storyteller X. Gerade die nicht traditionelle Belletristik steht für das vielfältige Angebot von Self-Publishing-Titeln.

Der Kindle Storyteller Award und der Sonderpreis werden von einer vierköpfigen, literarischen Fachjury vergeben: Darunter sind die erfolgreiche Self-Publishing- und Verlags-Autorin Anya Omah sowie die Buch-Podcasterin Roxanne „Roxy“ Grimm. Nach Ablauf des Einreichungszeitraums werden alle Titel gesichtet und die Nominierten bekannt gegeben, bevor im November 2023 die Gewinner:innen beider Auszeichnungen gekürt werden.



Die Teilnahmebedingungen sowie detaillierte Informationen gibt es unter: [www.amazon.de/storyteller](http://www.amazon.de/storyteller)

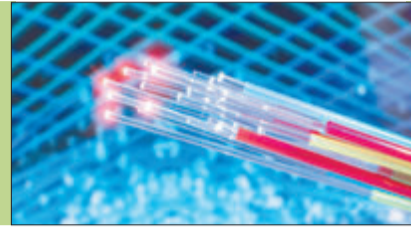
# Standortmagazin

## der Wirtschaftsförderung Odenwaldkreis



### BASS-Studenten erhalten Abschlusszeugnisse

Gleich zwei neue akademische Nachwuchskräfte gibt es seit kurzem im Kommunalen Job-Center (KJC) in Erbach.  
>> Seite 2



### ENTEKA zieht Zwischenbilanz des Glasfaserausbaus

Der Ökoenergie- und Telekommunikationsversorger ENTEKA hat für den Ausbau seines Glasfasernetzes eine Zwischenbilanz gezogen. >> Seite 2

Jahrgang 17 - Ausgabe 380 / 25. Mai 2023

## Soziales

### Zum Ablauf und dem Ausmaß der Flut im Ahrtal

DRK-Leitung aus Ahrweiler dankt für Hilfe aus dem Odenwald



Schockiert über die Schäden der Flut zeigt sich dieser Mitarbeiter des Deutschen Roten Kreuzes. (Foto: DRK Ahrweiler)

VON MICHAEL LANG

**Ahrtal/Odenwaldkreis.** Das Hochwasser brachte 103 Menschen den Tod. In Bad Neuenahr-Ahrweiler waren es 69 Tote, 34 Opfer hatte die Verbandsgemeinde Altenahr zu beklagen und es gibt noch zwei Vermisste. Mindestens 17.000 Einwohner haben ihr Eigentum verloren. So lautet die schreckliche Bilanz der Flut, die in der Nacht von Mittwoch, den 14. Juli, auf Donnerstag, den 15. Juli 2021, das Ahrtal überrollt hat.

Das Rote Kreuz im Odenwaldkreis hatte schnell reagiert, als Hilfsmaßnahme seinen Betreuungszug zur Verpflegung der Helfenden in die Region entsendet und die Bevölkerung zum Spenden aufgerufen. Hierbei war die Summe von 60.300 Euro zusammengekommen, die eine hiesige DRK-Delegation dem Roten Kreuz in Ahrweiler in Form eines Schecks übergeben hatte.

Kürzlich waren Kreisgeschäftsführer Ullrich Bergmann und Präsident Achim Haag von der Rotkreuz-Partnerorganisation Ahrweiler nach Erbach gekommen, um sich mittels eines Vortrages zur Chronologie der Geschehnisse und einem Ausblick in die Zukunft der Region beim Kreisverband und den Spendern zu bedanken. Mit dabei hatten die beiden Fachleute eindrucksvolles Fotomaterial, welches das Szenario jener Tage dokumentierte und anschaulich machte. Auf Bilder von Toten und Verletzten hatten sie bewusst verzichtet.

Trotz der zeitlichen Distanz war die Emotionalität der Referenten deutlich zu spüren: „Eine solche Katastrophe waren wir einfach nicht gewohnt. So etwas hatte noch niemand hier erlebt“, sagte DRK-Präsident Achim Haag. „Abgesehen von allen Fehlern und dem

schon vorausgegangenen Starkregen: Die Ahr hat sich wieder den Platz genommen, den wir ihr in einhundert Jahren abgerungen haben.“

Durch den Druck der Wassermassen und des Treibguts, das als Geschoss fungierte, wurden 18 Brücken weggerissen, Wasserwalzen unterspülten Häuser und hoben sie aus ihren Fundamenten. Gebäude wurden zu tödlichen Gefängnissen. „Denn aus vollgelaufenen Kellern und gefluteten Tiefgaragen kamen viele Bürger nicht mehr heraus“, wusste DRK-Kreisgeschäftsführer Ullrich Bergmann zu berichten.

Auch habe es ewig gedauert, bis aufgrund langer Vorlaufzeiten endlich Hubschrauber mit Winden eintrafen, um die Menschen von ihren Dächern zu retten. Für viele kam die verzögerte Hilfe zu spät. Eines der kleinen Straßendörfer, das Haag in seiner Lage mit der Enge eines Alpentaales verglich, wurde durch eine Wasserhöhe von elf Metern geflutet.

„Die Pegelstände konnte man nur an den Schlammlinien schätzen, denn die Messsysteme waren weggerissen“, erklärte Bergmann. Eine Einrichtung, in der Menschen mit Behinderung lebten, wurde vollkommen geflutet, die Menschen ertranken. Ein Eingreifen war nicht mehr möglich.

Lob erteilte Achim Haag allen Organisationen wie Rotem Kreuz, den Feuerwehren, dem Technischen Hilfswerk und der Bundeswehr sowie spontan privat Helfenden, die ohne hierarchisches Denken oder Rivalitäten beispielhaft zusammen gearbeitet hatten: „Dies in einer stinkenden, kontaminierten Masse aus Matsch, Öl und

Fäkalien. Frischwasser und Lebensmittel gab es nicht mehr, auch war der Strom ausgefallen.“

Vier mobile Kläranlagen des Internationalen Roten Kreuzes machten ein Leben einigermaßen möglich. Eine Gemeinde im Ahrtal war zehn Tage von der Außenwelt völlig abgeschlossen. „Viele Helfer benötigten psychologische Hilfe, denn die Bilder bekamen sie nicht aus den Köpfen und Herzen. Das war ein Konglomerat aus Erschöpfung, Frustration und Verzweiflung. Heute haben wir fast wieder alles, bis auf Handwerker, Baumaschinen und Material. Wir müssen lernen und Strukturen schaffen, die uns unabhängig vom Internet und digitaler Technik machen. Denn es fehlt an analogen Rückfallebenen. Katastrophentauglichkeit lautet das Gebot der Stunde. Es ist nicht die Frage, ob nochmal so was passiert, sondern wann“, warnte Achim Haag.

Die freundschaftliche Verbindung der beiden DRK-Kreisverbände bleibt bestehen, die Odenwälder unterstützen ihre Kolleginnen und Kollegen von der Ahr beim Aufbau von Selbsthilfegruppen, denn hierbei ist die lokale Hilfsorganisation federführend im Landesverband Hessen.

„Möglich, dass wir unsere Geheimwaffe dazu entsenden. Denn Friedel Weyrauch, DRK-Bundessprecherin aller Selbsthilfegruppen im Deutschen Roten Kreuz, ist mit ihrer langjährigen Erfahrung genau die richtige Person“, sagte Georg Kaciala, Präsident des DRK-Kreisverbandes Odenwaldkreis, am Ende der eindrucksvollen und nachdenklich stimmenden Veranstaltung im Lehrsraum des Rotkreuz-Hauses und betonte die wichtige Zusammenarbeit von Haupt- und Ehrenamt. <<

Anzeige

## Alten- und Pflegeheim

der Gesundheitszentrum Odenwaldkreis GmbH



- ▶ Stationäre Vollzeitpflege
- ▶ Kurzzeitpflege/Verhinderungspflege

Das Alten- und Pflegeheim am Gesundheitszentrum ist seit 30 Jahren eine zuverlässige Institution in der Versorgung älterer und pflegebedürftiger Menschen im Odenwaldkreis.

Ein fester Personalstamm aus langjährig erfahrenen Pflegekräften steht Ihnen zur Seite und begleitet Sie auf Ihrem weiteren Lebensweg.

Vertrauen Sie zusätzlich auf die Infrastruktur eines modernen Krankenhauses sowie des angegliederten Ärztehauses in unmittelbarer Nähe – beste medizinische Versorgung erreichbar durch kurze Wege innerhalb des Gesundheitszentrums.

Aktiv bleiben im Alter – die Therapeuten des PhysioZentrums unterstützen Sie mit regelmäßigen Rehasportangeboten und individuellem Fitnesstraining.

**Gerne informieren wir Sie in einem unverbindlichen Gespräch über unser Angebot!**



**Alten- und Pflegeheim**  
Albert-Schweitzer-Straße 10a  
64711 Erbach  
☎ 06062 79-8000  
Pflegeheim.Info@GZ-Odw.de



Anzeige

## Stellenausschreibungen



**Projektmanager für den Bereich ÖPNV (m/w/d)**

**Mobilitätsberater (m/w/d) - 25 Std. pro Woche**

Weitere Informationen: [www.oreg.de/stellenangebote](http://www.oreg.de/stellenangebote)

**#PFLEGEHILFSKRAFT**  
mit einjähriger Ausbildung!

**3.300,00 Euro**  
im Monat brutto ambulant und stationär  
in Vollzeit, Teilzeit möglich. +++ Zuschläge +++

JETZT HIER BEWERBEN!

## Stellengesuche des Kommunalen Job-Centers

**Qualifizierter Berufskraftfahrer CE mit gültigen Modulen und Fahrerkarte, ADR und Tankschein sucht Anstellung im Nahverkehr!**

Ich verfüge über Ortskenntnisse und bin zeitlich flexibel. **Chiffre: 2023-85**

**Lagerist mit Stapelschein sucht Anstellung in Vollzeit!**

Gute EDV Kenntnisse sind vorhanden. Gerne im Raum Erbach/Michelstadt oder Beerfelden. **Chiffre: 2023-86**

**Montage- oder Produktionsarbeiter gesucht?**

Ich männlich, 43 Jahre alt, aus Rumänien suche langfristig einen Vollzeitjob in Michelstadt und Umgebung. **Chiffre: 2023-87**

**Weiblich, 43 Jahre aus Rumänien sucht eine Arbeitsstelle!**

Berufliche Erfahrung habe ich als Montagetarbeiterin und Reinigungskraft.

Gerne würde ich wieder in diesen Bereichen arbeiten. **Chiffre: 2023-88**

**Schreinermeister sucht zum Wiedereinstieg eine Stelle in der Objektbetreuung!**

Meine Erfahrungen sind in den Bereichen Möbelbau, Bauschreiner und Fensterbau. **Chiffre: 2023-89**

**Erfahrener Maschinen- und Anlagenführer sucht nach langem Auslandsaufenthalt neuen Wirkungskreis!**

Sehr gute Sprachkenntnisse in Spanisch, Portugiesisch und Englisch sind vorhanden. **Chiffre: 2023-90**

**Familienvater mit Erfahrung im Bereich Spedition und Lager sucht Anstellung in Vollzeit!**

Gerne in Dauernachtschicht. Führerschein und Staplerschein, sowie gute EDV Kenntnisse sind vorhanden. **Chiffre: 2023-91**

**Zuverlässige freundliche Mitarbeiterin sucht Arbeitsstelle in der Seniorenbetreuung, Reinigungsbereich oder Wartenverräumung!**

Erfahrungen habe ich in der Pflege und als Haushaltshilfe. Gerne in der Umgebung von Brensbach. **Chiffre: 2023-92**



**Kreisausschuss Odenwaldkreis - Kommunales Job-Center - Arbeitgeberservice**  
Ansprechpartner: Frank Wedekind  
Michelstädter Str. 12  
64711 Erbach  
Tel.: 06062 70-1426  
Fax: 06062 70-1555  
E-Mail: [arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de](mailto:arbeitgeberservice@odenwaldkreis.de)  
Auch unter: [www.odenwaldkreis.de](http://www.odenwaldkreis.de)

## Arbeit und Soziales

## BASS-Studenten erhalten Abschlusszeugnisse

Landrat Matiaske gratuliert zu guten Ergebnissen und Übernahme



Landrat Frank Matiaske überreichte Christopher Scherer und Philipp Koch ihre Abschlusszeugnisse. (v.l.n.r.): Britta Ziefle (Personalrat), Lukas Köbler (Jugend- und Auszubildendenvertretung), Christopher Scherer, Landrat Frank Matiaske, Philipp Koch, Veronika Aßmann (Gleichstellungsbeauftragte) und Karoline Kampa (Personalamt). Foto: Kreisverwaltung

### VON JANA BRENDEL

**Erbach.** Gleich zwei neue akademische Nachwuchskräfte gibt es seit kurzem im Kommunalen Job-Center (KJC) in Erbach. Christopher Scherer und Philipp Koch haben das duale Studium „(B.A.) BASS - Soziale Sicherung und Sozialverwaltungswirtschaft“ beim Odenwaldkreis erfolgreich beendet.

Als „B.A. Sozialverwaltungsfachwirte“ werden sie zukünftig in ihren Wunschabteilungen im Job-Center arbeiten. Landrat Frank Matiaske überreichte den beiden Absolventen ihre Ausbildungszeugnisse und gratulierte zu den guten Abschlüssen.

„Ich freue mich sehr, dass sie sich 2019 für ein Studium in der Kreisverwaltung und damit auch bewusst für den Odenwaldkreis entschieden haben. Es ist erfreulich, dass sie die Vorteile eines dualen Studiums und nun den Odenwaldkreis als Arbeitgeber zu schätzen wissen und uns auch zukünftig als Mitarbeitende im Job-Center erhalten bleiben werden“, richtete sich Landrat Matiaske an die Absolventen.

Persönliche Glückwünsche zum erfolgreichen Abschluss kamen auch von Karoline Kampa vom Personalamt, von der Gleichstellungsbeauftragten Veronika Aßmann, vom Vorsitzenden der Jugend- und Auszubildendenvertretung, Lukas Köbler, sowie von Britta Ziefle, Vertreterin des Personalrats. Sie alle freuen sich auf eine gute Zusammenarbeit beim Odenwaldkreis.

Für Christopher Scherer startet seine berufliche Karriere als frisch gebackener Sozialverwaltungsfachwirt im Team Eingliederung im KJC in Erbach. Damit ist der 25-jährige Erbacher, der – nach einem kleinen Umweg über ein Studium der Politikwissenschaften in Darmstadt – zum BASS-Studium beim Odenwaldkreis kam, jetzt auf seiner Wunschstelle angekommen. Als Vermittlungscoach kann er zukünftig Menschen, die aus den verschiedensten Gründen Unterstützung benötigen, beraten, ihnen neue Perspektiven aufzeigen und ihnen beim Wiedereinstieg ins Berufsleben helfen. Aufgaben, die ihm, wie er selbst sagt, besonders liegen und ihm an seiner Arbeit am meisten gefallen.

Philipp Koch verstärkt zukünftig als Leistungssachbearbeiter das Team Nord im KJC. Sein „sehr gut“ auf dem Abschlusszeugnis und die damit verbundene Leistung wurde von Landrat Matiaske besonders gewürdigt. Denn auch für die Studierenden der Kreisverwaltung waren die vergangenen Jahre mit der Corona-Pandemie, der Flüchtlingsbewegung aus der Ukraine, der Energiekrise und der Einführung des Bürgergelds, eine große Herausforderung. Dennoch blickt der 22-jährige Koch gerne auf sein Studium zurück: „Für mich war das Studium genau die richtige Entscheidung. Es war eine spannende Zeit. Während der gesamten Ausbildung konnte ich immer auf Unterstützung aus den Abteilungen vertrauen und mit allen Fragen und Problemen auf die Kolleginnen und

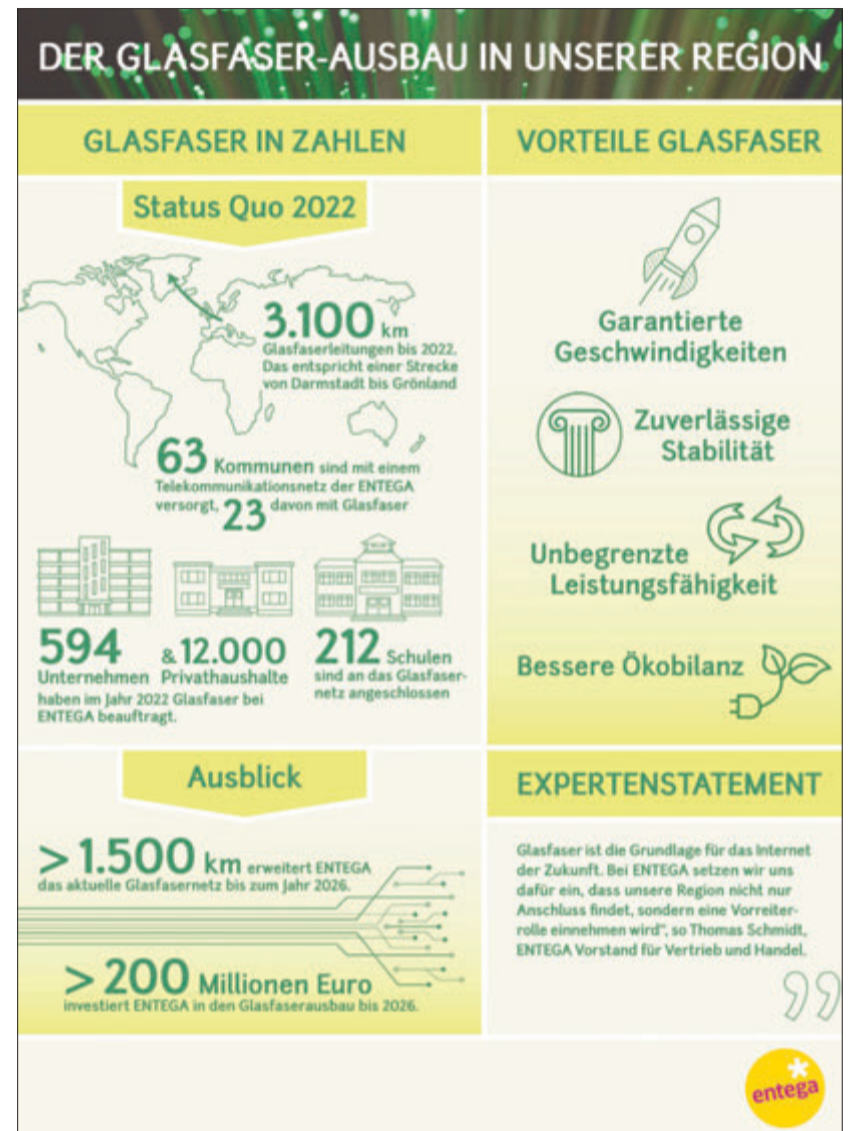
Kollegen zukommen. Ich habe viel gelernt und freue mich darüber, dass ich jetzt in meiner Wunschabteilung arbeiten darf.“

Wie wertvoll die neuen Kollegen und deren fachlich qualifizierte Unterstützung ist, weiß auch die Hauptabteilungsleiterin Arbeit und Soziale Sicherung, Sandra Schnellbacher. Bereits seit 2011 macht sie sich für das duale Studium (B.A.) Soziale Sicherung und Sozialverwaltungswirtschaft „BASS“ stark. „Die Anforderungen an die Mitarbeitenden im Kommunalen Job-Center steigen immer weiter an und der Fachkräftemangel macht auch vor den Behörden nicht halt. Deshalb freut es mich immer, wenn es uns gelingt, junge Menschen für einen Beruf in der Verwaltung, insbesondere im sozialen Bereich, zu begeistern. Die Einsatzbereiche in unserem Kommunalen Job-Center sind vielfältig und bieten viele Entwicklungs- und Aufstiegsmöglichkeiten“, so Sandra Schnellbacher.

Wer Interesse an diesen vielfältigen Einsatzmöglichkeiten, eigenverantwortlichem Arbeiten und guten Zukunftsperspektiven hat, kann sich für das duale Studium „Bachelor of Arts (B.A.) Soziale Sicherung & Sozialverwaltungswirtschaft (BASS)“ beim KJC Odenwaldkreis bewerben. Aktuelle Informationen gibt es unter [<<](http://www.odenwaldkreis.de/de/aktuelles/karriere-beim-odenwaldkreis/ausbildungs-und-studienangebote/)

## ENTEGA zieht Zwischenbilanz des Glasfaserausbau

3.100 Kilometer Kabel wurden verlegt sowie 23 Kommunen und 212 Schulen wurden angeschlossen



Die Bilanz zeigt das stetige Vorankommen des bisherigen Glasfaserausbau und einen Ausblick für die Zukunft. Foto: ENTEGA

### VON PRESSESTELLE ENTEGA

**Darmstadt.** Der Ökoenergie- und Telekommunikationsversorger ENTEGA hat für den Ausbau seines Glasfasernetzes eine Zwischenbilanz gezogen. „Glasfaser ist die Grundlage für das Internet der Zukunft. Bei ENTEGA setzen wir uns dafür ein, dass unsere Region nicht nur Anschluss findet, sondern auch eine Vorreiterrolle einnehmen wird“, sagt Thomas Schmidt, ENTEGA Vorstand für Vertrieb und Handel. Bis 2026 will das Unternehmen dafür rund 265 Millionen Euro investieren.

Das ENTEGA Glasfasernetz in Südhessen hat derzeit eine Länge von 3.100 Kilometern. Das entspricht der Entfernung von Darmstadt nach Grönland. Bis zum Jahr 2026 soll das Netz um weitere 1.500 Kilometer vergrößert werden.

23 Kommunen und 212 Schulen sind bislang an das Glasfasernetz angeschlossen. 594 Unternehmen und 12.000 Haushalte haben bei ENTEGA einen Glasfaseranschluss mit bis zu 1.000 Mbit/s beauftragt. Die Nutzer der Glasfasertechnologie können deshalb zum Beispiel Downloads dreimal schneller durchführen. Weitere Vorteile des ENTEGA Glasfasernetzes: garantierte Geschwindigkeiten, zuverlässige Stabilität und eine bessere Ökobilanz. Denn Glasfaser verbraucht beim Internetsurfen fast ein Fünftel weniger Strom als herkömmliche Technologie, bei der etwa auf der Verbindung zu den Haushalten („letzte Meile“) auch Kupferkabel genutzt werden.

Mehr Informationen stehen im Internet unter: [<<](http://www.entega.de/glasfaserausbau)

### Impressum

**Herausgeber:** Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) | Wirtschaftsförderung Odenwaldkreis | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach  
**Redaktion:** Sandra Stabolidis | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach | Tel: 06062 9433-81 | E-Mail: [s.stabolidis@sv.oreg.de](mailto:s.stabolidis@sv.oreg.de)  
**Verantwortlich für den Inhalt:** Marius Schwabe (Geschäftsführer) | Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG) | Helmholtzstr. 1a | 64711 Erbach  
**Haftung:** Für Druckfehler keine Haftung. Für Abdruck und Vervielfältigung von redaktionellen Beiträgen bedarf es der ausdrücklichen Genehmigung des Herausgebers. Für die jeweiligen Inhalte der Artikel sind die Unternehmen selbst verantwortlich. **Vertrieb:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH | Nelkenstr. 1 | 64750 Lützelbach | Tel: 06165 9309-0 | E-Mail: [redaktion@odw-journal.de](mailto:redaktion@odw-journal.de) **Erscheinungsgebiet:** Odenwaldkreis, Teilbereiche Landkreis Darmstadt-Dieburg **Auflage:** 67.600 Exemplare | **Erscheinungsweise:** 2x monatlich  
**Partnerunternehmen:** Pflegezentrum Odenwald GmbH | ENTEGA Plus GmbH | Gesundheitszentrum Odenwaldkreis GmbH | Deutsches Rotes Kreuz Odenwaldkreis | Kommunales Job-Center des Odenwaldkreises | InA gGmbH – Integration in Arbeit

In Kooperation mit dem Kreisausschuss des Odenwaldkreises

## Bauarbeiten auf Aschaffenburger Straße Dritter Abschnitt dauert voraussichtlich bis Mitte Juli

Höchst. Am 22. Mai haben die Arbeiten auf der Aschaffenburger Straße zwischen Hausnummer 41 bis zur Einmündung Frankfurter Straße begonnen. Für die Arbeiten in diesem Abschnitt ist die Straße voll gesperrt. Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich bis Mitte Juli.

Die beschilderte Umleitung für den Durchgangsverkehr verläuft wie bisher über die K212 und die Bundesstraße B426 bei Sandbach. An der Einmündung der K212 in

die B426 wird eine Baustellenampel eingerichtet.

Die gesamte Baumaßnahme hat die Erneuerung der K212 bis in eine Tiefe von rund 70 Zentimetern zum Ziel. Dabei werden Entwässerungsrinne, Borde und Straßenabläufe erneuert und die Anschlussleitungen der Straßenabläufe erneuert beziehungsweise neu verlegt.

Erster Teil der Gesamtmaßnahme ist die Erneuerung und der Umbau

der Aschaffenburger Straße zwischen Industriestraße und Montmelianer Platz. Die Bauarbeiten in diesem Streckenabschnitt erfolgen in fünf Abschnitten und sollen bis Ende 2023 fertiggestellt werden.

Im Auftrag der Gemeinde werden auch die Gehwege einschließlich der Borde erneuert und bei sechs Bushaltestellen ein barrierefreier Ausbau vorgenommen. Zudem wird der Montmelianer Platz umgestaltet.

Die Ampelregelung an der Kreuzung K212 und Wilhelminenstraße/Erbacher Straße wird zu einem Kreisverkehr. Der Umbau des Montmelianer Platzes soll ab voraussichtlich Januar 2024 angegangen werden.

Die Maßnahme, die bis voraussichtlich bis Mitte 2024 andauern wird, wurde in acht Bauabschnitte unterteilt, wegen der geringen Fahrbahnbreite kann nur mit Vollsperrung gearbeitet werden. red

## Kultursommer startet Veranstaltungskalender liegt aus



V.l.n.r.: Regierungspräsidentin Brigitte Lindscheid (Regierungspräsidium Darmstadt), Landrat Christian Engelhardt (Vorsitzender des Kultursommers Süd Hessen e.V.), Nicole Schlabach (Stellv. Geschäftsführerin der Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen), Ulrike Schadeberg (Geschäftsführerin des Kultursommers Süd Hessen e.V. bis 31. Juli), Sibylle Wilfer (Geschäftsführerin des Kultursommers Süd Hessen e.V. ab 1. Juli).  
Foto: Kultursommer Süd Hessen

**Süd Hessen.** Vom 3. Juni bis 1. Juni) in Höchst oder das Sound in Oktober feiert der Kultursommer Süd Hessen e.V., kurz „KUSS“, seine 30. Saison. Das umfangreiche Programm des 30. KUSS umfasst über 200 Veranstaltungen im Darmstädter Regierungspräsidium. Mittlerweile werden im Schnitt 110 Veranstalter in Süd Hessen finanziell vom KUSS unterstützt. Musikveranstaltungen, Theater, Kleinkunst, Lesungen und Ausstellungen sowie Kinder- und Jugendveranstaltungen wie Formate zur Inklusion sind Bestandteil des Programms. Juni-Highlights in der Region sind zum Beispiel die Spider Murphy Gang in Erbach (17. Juni), das Theaterstück „Verfluchte Karibik“ (18. Juni) in Höchst oder das Sound in the Park am 24. Juni für Jugendliche ab 16 in Bad König. Das Land Hessen bezuschusst den „KUSS“ in diesem Jahr mit bis zu 210.000 Euro. Als Mitinitiator des Festivals 1993 unterstützt das Regierungspräsidium Darmstadt das Festival seit seinen Anfängen. Der Veranstaltungskalender liegt überall in Süd Hessen aus und ist auch auf der Kultursommer-Webseite unter [www.kultursommer-suedhessen.de](http://www.kultursommer-suedhessen.de) abrufbar. Änderungen am Programm sind vorbehalten – über diese informiert der Kultursommer Süd Hessen aktuell auf seiner Webseite, den Social-Media Kanälen und in seinem Newsletter. red

## Tennisclub Gersprenzthal Pfungsturnier - LK-Turnier - Camps

**Reinheim.** Am Pfingstsonntag wird beim Tennisclub Gersprenzthal ab 11 Uhr das traditionelle Schleifchenturnier stattfinden. Tennisspieler und Gäste sind eingeladen, für Essen und Getränke ist gesorgt. Am Donnerstag, 8. Juni, findet ein Erwachsenen-Leistungsklassenturnier auf der Anlage des Clubs statt. Tennis-camps werden für Kinder, Jugendliche und Erwachsene auch in diesem Jahr angeboten. Sie finden in der 34. Kalenderwoche in den Sommerferien statt. Von Montag, 21. August, bis Donnerstag, 24. August, steht Tennis spielen in allen Variationen auf dem Programm. Am Vormittag nehmen Kinder und Jugendliche den Schläger und die Hand, 17 bis 20 Uhr sind die Erwachsenen an der Reihe. Nähere Infos und Anmeldungen bei allen Veranstaltungen unter: [www.tc-gersprenzthal.de](http://www.tc-gersprenzthal.de) red

## Durchblick gesichert Christoffel-Blindenmission sagt Danke



Die Hutmacherin Hadija Kimati in ihrer Hütte in Mwanga.

Foto: CBM

**Bensheim/Erbach.** Insgesamt 14.063 Euro haben Erbacher an die Christoffel-Blindenmission (CBM) gespendet.

Mit diesem Geld kann die CBM Menschen in Afrika, Asien und Lateinamerika Augenlicht schenken und 468 Operationen am Grauen Star durchführen.

Denn der Eingriff kostet in den Projekten der CBM durchschnittlich 30 Euro, bei Kindern wegen der benötigten Vollnarkose 125 Euro.

Weltweit sind 17,01 Millionen Menschen durch Grauen Star erblindet, einer Trübung der Augenlinse. Um diese Trübung zu beseitigen, braucht es nur rund 15 Minuten.

So war es auch bei Hadija Kimati aus Tansania. Die 70-jährige Frau lebt zusammen mit ihrem Mann in einer ländlichen Region am Fuße des Kilimandscharo. Bei ihr wurde der graue Star diagnostiziert. Die Frau wurde in das CBM-geförderte Kilimandscharo-Krankenhaus (KCMC) überwiesen, wo Hadija dank der Spenderinnen und Spender operiert werden konnte. Ein kurzer Eingriff, der ihr Leben nachhaltig verändert hat: „Es war ein überwältigendes Gefühl, als ich meine Familie nach all den Jahren zum ersten Mal wieder mit eigenen Augen sehen konnte“, erzählt die Frau strahlend. „Inzwischen kann ich wieder alles alleine machen – sogar Hüte flechten. So verdiene ich auch wieder genug Geld, damit wir alle in der Familie zu essen haben“, berichtet sie stolz. red

**Jeep**  
FREEDOM IS ELECTRIC

**JEEP**

**FREEDOM  
DAYS**



## VOM 26.05. BIS 25.06. BEI UNS IM AUTOHAUS

Sind Sie bereit, in ein neues, elektrisierendes Abenteuer zu starten? Dann kommen Sie zu den **Jeep® Freedom Days** in unserem Autohaus. Erleben Sie, wie sich die legendären Fähigkeiten der Marke Jeep® mit der Zukunft der Mobilität verbinden. Zum Beispiel bei den **neuen Jeep® Renegade und Compass Sondermodellen High Altitude und High Upland** oder im **neuen Jeep® Avenger**, der als erster zu 100 % elektrischer Jeep® mit seiner einzigartigen Kombination aus Nachhaltigkeit und Leistung begeistert. Natürlich können Sie bei uns zudem attraktive Angebote für Ihr Wunschmodell von Jeep® entdecken. Wir freuen uns auf Sie!

**Jeep® Avenger Elektro: Stromverbrauch (kombiniert): 15,9–15,4 kWh/100 km; elektrische Reichweite (kombiniert): 390–400 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 0 g/km.\***

Abbildung zeigt versionsabhängige Sonder-/Serienausstattung.

\* Werte nach WLTP. Weitere Informationen zum offiziellen Kraftstoffverbrauch und den offiziellen spezifischen CO<sub>2</sub>-Emissionen neuer Personenkraftwagen können dem „Leitfaden über den Kraftstoffverbrauch, die CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen“ entnommen werden, der an allen Verkaufsstellen und auf [www.dat.de](http://www.dat.de) unentgeltlich erhältlich ist.

Jeep® ist eine eingetragene Marke der FCA US LLC.

Ihr Jeep® Partner:

**AUTOHAUS POPP**

Inh. Dirk Popp

GEWERBEPARK GRAESIG 1

64711 ERBACH

Tel. 06062 809959

[www.autohauspopp.de](http://www.autohauspopp.de)

Autorisierter Jeep® Verkauf und Service.